110E JAARGANG — NO.: 273 WOENSDAG 8 DECEMBER 1993

AMIGOE

VANDAAG

RAYMOND BENTOERA
...'wraakbeleid'...

Prèkè

PNP: A-ha Erlebnis

Vertrek Israël uit Gaza-strook later van start:

Doorbraak nabij in impasse Syrie-Israël

JERUZALEM/CAIRO - Het doorbreken van de impasse in de onderhandelingen tussen Israël en Syrië is nabij. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, verklaarde dinsdag dichtbij dit hoofddoel van zijn missie in het Midden-Oosten te zijn gekomen. Zelf ging hij er niet nader op in, maar volgens de Israëlische radio heeft Christopher bereikt dat de onderhandelingen eind januari in Washington worden hervat.

De Engelstalige Syria Times schreef dinsdag echter dat Damascus alle verzekeringen uit Tel Aviv en Washington "zonder betekenis" acht zolang er geen omvattend akkoord is en Israël niet eerst volledige terugtrekking uit de bezette hoogvlakte van Golan garandeert.

Met nadruk verklaarde de Amerikaanse minister dat hij zich niet van zijn hoofddoel zal laten afleiden door pogen te bemiddelen tussen Israël en de PLO. Ze konden het ook dinsdag in Caïro nog niet eens worden over de voorwaarden voor de terugtrekking van Israëlische troepen uit Gaza en Jericho, terwijl die al op maandag 13 december zou moeten beginnen.

VERZOEK ISRAEL

Een delegatie van Palestijnen drong er dinsdag opnieuw bij Christopher op aan Israël ertoe te bewegen zich aan die datum te houden en Palestijnse gevangenen vrij te laten. Maar de minister zei dat hij zich alleen in de onderhandelingen zal mengen, als ook Israël daarom vraagt.

Israelische functionarissen verklaarden dat Israël en de PLO zijn overeengekomen het begin van de terugtrekking twee weken uit te stellen. Israel zal op 13 december wel een gebaar maken om het begin van de terugtrekking te markeren. Maar zo'n afspraak werd met kracht ontkend door de leider van de onderhandelingsdelegatie van de PLO, Nabil Shaath. Die zei in een interview met het Egyptische persbureau MENA dat partijen donderdag stukken willen uitwisselen, waarin zij hun voorstellen voor een oplossing neerleggen. Shaat zei nog tegenover Mena dat partijen een compromis naderen, waar donderdag over onderhandeld kan zijn en dan naar zijn oordeel zondag kan worden ondertekend. Bijzonderheden gaf hij niet. Van de kant van de Israëlische delegatie in Caïro was er niet direct een reactie.

Christopher had maandagavond gewezen op de noodzaak van vooruitgang in het vredesproces op "alle vier fronten". Dat wil zeggen in de onderhandelingen van Israël niet alleen met de PLO en Syrië, maar ook met Jordanie, waarmee al een "agenda" voor de besprekingen is overeengekomen, en met Libanon, welks positie echter sterk wordt bepaald door wat Syrië doet.

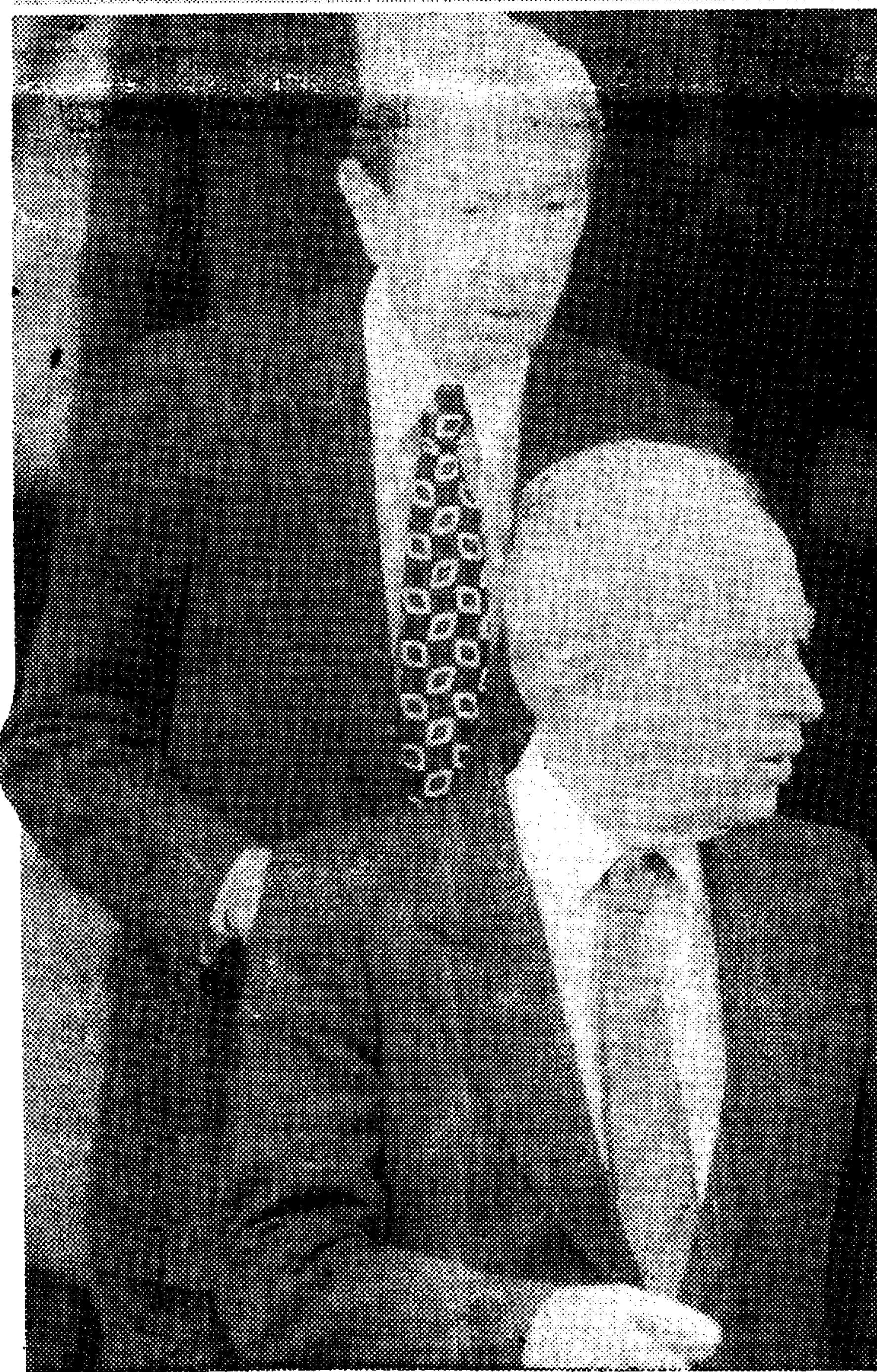
De onderhandelingen met Syrië zitten al maanden vast. Dit komt doordat Damascus volledige normalisering van de betrekkingen met Israël - inclusief uitwisseling van ambassadeurs en vrije handel - afwijst en Israël weigert zich te verplichten tot volledige terugtrekking uit de Golan.

HAAST GEBODEN

Haast met uitvoering van het akkoord van Israël met de PLO lijkt waarnemers destemeer geboden omdat elke vertraging tot meer geweld in de bezette gebieden kan leiden. De geweldsspiraal versterkt zich in de afgelopen dagen vooral in de bezette westelijke Jordaanoever. Het Israëlische leger stelde daar maandag-

vervolg op pag. 9

Christopher in Israël



■ *JERUZALEM -Minister Warren Christopher (achter) van Buitenlandse zaken van de VS maakte zijn opwachting bij premier Yitzhak Shamir. Onderwerp van gesprek was onder meer het beeindigen van de geweldscyclus in bezet gebied.*
(AFP-satellietfoto)

Drama in Amerikaanse forenzentrein



■ *GARDEN CITY - Een treinpassagier richtte dinsdag een bloedbad aan in de forenzentrein van Long Island Rail Road bij de stad Garden City. De man die een paar stations eerder was ingestapt haalde plotseling een vuurwapen voor de dag en liep toen schietend door de trein. Vier mensen kwamen daarbij om het leven, 21 raakten er gewond van wie er vier ernstig aan toe zouden zijn. Een motief voor deze daad heeft men nog niet kunnen achterhalen.*
(AFP-satellietfoto)

Motief bloedbad nog niet bekend:

Man schiet in wilde weg in VS-trein: vier doden

NEW YORK - Een gewapende man heeft dinsdag een bloedbad aangericht onder de passagiers van een forenzentrein, net buiten New York. Om nog onduidelijke redenen opende hij het vuur op de inzittenden en doodde vier mensen en verwondde er ruim twintig. Vier van de gewonden bevinden zich in kritieke toestand. Dit deelde een Amerikaansepolitiewoordvoerder mee.

De dader werd door drie passagiers tegen de grond gewerkt en bevindt zich inmiddels in handen van de politie. De autoriteiten hebben vooralsnog geen idee waarom de man op de passagiers van de trein begon te schieten. "De man werd gewoon gek. Iedereen holde schreeuwend door de wagons: 'Er is iemand met een pistool, er is iemand met een pistool'. Overal lagen lichamen. Het was weerzinwekkend", zei een vrouwelijke passagier. "Het schieten ging maar door. Hij hield maar niet op met schieten".

"Hij liep gewoon door het gangpad en zocht op geheel toevallige wijze zijn slachtoffers uit", zei een politiewoordvoerder. Een andere getuige verklaarde: "Hij schoot mensen gewoon in het hoofd en de nek en begon toen zijn pistool te herladen. Toen pakte mijn buurman en enkele anderen hem".

Het incident gebeurde op de forenzenlijn Long Island Railroad, de grootste forenzendienst in de VS, die New York verbindt met de slaapsteden op Long Island.

Probleem verspreiding massavernietigingswapens:

VS overwegen actie tegen agressieve landen

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben besloten in het offensief te gaan tegen de verspreiding van massavernietigingswapens in de wereld en zich niet meer te beperken tot het passief tegengaan ervan. Daartoe zullen ook speciale wapens tegen agressieve regionale mogendheden worden ontwikkeld.

Zo kondigde de Amerikaanse minister van Defensie, Les Aspin, dinsdag aan in een rede voor de Nationale academie van wetenschappen in Washington. Nieuwe technieken zullen het mogelijk maken raketten op te sporen en te vernietigen, terwijl ze nog in hun bunkers staan. De regering Clinton maakt deze ommezwaai in het beleid, omdat verspreiding als gevolg van het einde van de Koude oorlog en de technologische vooruitgang niet langer tegen te houden lijkt ondanks exportcontrole en internationale sancties.

Aspin zei dat ook wordt gedacht aan wijziging van het ABM-verdrag met Rusland ter beperking van systemen tegen raketten opdat er in gebieden zoals noordoost-Azie, waarin Japan ligt, of het Midden-Oosten ballistische afweerraketten mogen worden ontwikkeld. Onder de twintig landen die de VS als het bedreigendst beschouwen bevindt zich ook Noord-Korea.

Intussen deelde het ministerie van Energie in Washington dinsdag mee dat de VS ruim tweehonderd ofwel eenvijfde van het totaal van hun kernproeven sinds de jaren veertig hebben geheim gehouden.

De Amerikaanse regering heeft dinsdag een groot deel van de resultaten van het onderzoek naar kernfusie aan de openbaarheid prijsgegeven met als doel om bij te dragen tot het ontwikkelen van een nieuwe, schone bron van energie voor de 21 eeuw. Als onderdeel van een programma voor het declassificeren van geheimen, mogelijk geworden door het einde van de Koude oorlog, zei het ministerie van Energie in Washington rond tachtig procent van zijn gegevens over fusie met traagheidsopsluiting bekend te maken. Bij deze methode wordt in het bijzonder een laserstraal gebruikt om waterstofisotopen zo samen te persen dat er hitte en omstandigheden ontstaan zoals in het hart van de zon.

Ondanks actie van gevechtsvliegtuigen:

Chinees vliegtuig wijkt uit naar Taiwan

TAIPEI - De kapers van een Chinees passagiersvliegtuig hebben zich woensdag aan de Taiwanese politie overgegeven. Het toestel was kort tevoren geland op het vliegveld van Taipei, de hoofdstad van Taiwan.

Het is de achtste keer dit jaar dat een toestel uit de Volksrepubliek China werd gedwongen koers te zetten naar Taiwan. Het toestel, een McDonnall Douglas MD-82, met 137 inzittenden werd gekaapt tijdens een binnenlandse vlucht van Qingdao in noord- naar Fuzhou in zuid-China. De Taiwanese radio meldde dat vier Chinese gevechtsvliegtuigen tevergeefs probeerden het passagierstoestel te onderscheppen en het te dwingen naar China terug te keren.

De kapers zijn een 25-jarige man en een vrouw van wie geen bijzonderheden zijn bekendgemaakt. De man had de piloot van het vliegtuig met een mes bedreigd. De piloot, de passagiers en de bemanning bleven tijdens de kaping ongedeerd. De man en de vrouw die het toestel dwongen naar Taiwan te vliegen, zullen in de eilandstaat terecht moeten staan. Taipei zal het vliegtuig, de bemanning en de passagiers naar China terugsturen.

Pourier richt Partij PAR op

WILLEMSTAD — Er is al wekenlang over gespeculeerd, maar nu is het dan eindelijk een feit. Miguel Pourier zal terugkeren als actief politicus. Gisteren maakte hij tijdens een bestuursvergadering van de Grupo Pro Antia Restrukturá de oprichting bekend van de de PAR: Partido Antia Restruktura.

Gisteren bleek eigenlijk al dat de nieuwe politieke partij niet lang meer op zich zou laten wachten. Pourier liet de *Amigoe* weten aan het einde van de maand zijn kieslijst te zullen bekendmaken. De oud-premier zal de PAR-lijst gaan aanvoeren. De partij zal vele nieuwe gezichten presenteren, zo zei de oud-premier. Pourier heeft er sinds het referendum in november geen geheim van gemaakt dat hij nieuwe jonge gezichten wil zien in de politiek. Naar zijn zeggen hebben zich al vele gegadigden aangemeld.

Rechter beveelt bouwstop supermarkt Julianadorp

WILLEMSTAD — Het gerecht heeft de ondernemer Jaime Espinola De Nobriega en zijn bedrijf Julianadorp Supermarket vanochtend gelast alle bouwwerkzaamheden gestaakt te houden zolang hij niet beschikt over een bouwvergunning. Als hij het bevel van rechter Ter Berg overtreedt wacht hem een boete van 100.000 gulden per dag. De Nobriega, bekend als grote man achter de Jumbo Supermarkets was zonder zich te storen aan de overheidsvoorschriften en de opinie van de bewoners van Julianadorp begonnen met het bouwen van een grote supermarkt in het voormalige Shell Dorp.

Buurtbewoners maakten gebruik van hun burgerrecht en dienden bezwaarschriften in. Later volgde het kort geding.

Op verzoek van Surinaamse PG:

Officier van Justitie De Freitas overgeplaatst

PARAMARIBO - De Surinaamse officier van Justitie Ramon de Freitas moet het veld ruimen op het Openbaar Ministerie. Minister Soeshiel Girjasing van Justitie en Politie heeft met dit besluit gehoor gegeven aan het verzoek van de Procureur-Generaal om de aanklager in een andere tak van dienst op te nemen.

PG Cecil de Randamie zegde enkele weken geleden het vertrouwen in de officier van justitie op nadat deze zijn boekje te buiten was gegaan. De Freitas stond namelijk tegen de regels in de pers te woord. Dit gebeurde naar aanleiding van het uitgelekte onderzoeksresultaat in de Nederlands-Surinaamse smeergeldaffaire.

De Freitas die het onderzoek leidde, trok conclusies over "potentiële verdachten" en schreef dat van Centrale bank-president Henk Goedschalk ook na informatie die van Nederlandse justitie wordt verwacht, geen betrokkenheid bij de smeergeldzaak zal blijken. De PG die vermoedelijk geen waarde hecht aan de bevindingen van De Freitas zegt dat het onderzoek "vooralsnog geen concrete resultaten" heeft opgeleverd.

In een polemiek in de pers beschuldigde De Freitas de PG van gezagsondermijnende activiteiten naar de regering toe. Het om onder leiding van De Randamie zou zich volgens de aanklager willen onttrekken aan zijn verantwoordelijkheid voor opsporings- en vervolgingsapparaat.

Minister Girjasing zegt geen andere keus te hebben gehad dan in te gaan op het verzoek van de PG om De Freitas over te plaatsen. In het parlement was al gezegd dat de totale Openbare Ministerie zou opstappen indien Girjasing een andere beslissing zou nemen.

Bonn verbiedt film over Neo-nazi's

FRANKFURT - De rechtbank in de Duitse deelstaat Hessen heeft dinsdag de vertoning van een documentaire over Neonazi's verboden nadat de joodse gemeenschap een klacht had ingediend tegen de film die gefinancierd was met publieke gelden. Het parket in Frankfurt verklaarde dat de film slechts vertoond mag worden in het kader van een discussie waarbij gewezen wordt op het gevaar van rechts extremisme.

Bentoera: geen commentaar op tarief Sehos

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Volksgezondheid, Raymond Bentoera vindt het voorbarig om nu al commentaar te geven op de aangevraagde tariefsverhoging van 25 procent door het St. Elisabeth Ziekenhuis. Het Bestuurscollege moet daartoe eerst de feiten en de cijfers analyseren. Pas daarna kan het een beslissing nemen. Maar het BC neemt de zaak serieus, al is het maar vanwege de weerslag die een dergelijke beslissing op de gemeenschap heeft, aldus de gedeputeerde in antwoord op een vraag van eilandsraadslid Franklin Vicario (PNP).

Vrijspraak voor drugssmokkelaar

WILLEMSTAD —De van cocaïne-smokkel verdachte M.G. is vanochtend door strafrechter Hartsuiker vrijgesproken. Hij achtte de tenlastelegging niet wettig en overtuigend bewezen. Daarmee doelde hij op het gebrekkig onderzoek dat door rechercheurs was verricht, zoals in de rechtszitting naar voren was gekomen. Opsporingsambtenaren van de afdeling Narcotia-operaties en Narcotica-inlichtingen waren verantwoordelijk voor het onderzoek en het opstellen van de procesen-verbaal.

De Balkan-Europeaan, afkomstig uit Zagreb was gearresteerd om drie kilo van het witte poeder.

Lezing over ziekenhuis

WILLEMSTAD — Drs C. de Haseth spreekt vanavond over de historie van het St Elisabeth Hospitaal, in het auditorium van 20.00 tot 22.00 uur. Ingang: Hamelbergweg. De lezing is de laatste in een serie van drie ter ere van de bisschop mgr W. Ellis met als titel 'Gezondheidszorg en Christendom', aldus de voorlichting van het ziekenhuis.

Werkzaamheden aan weg naar Westpunt in volle gang



■ *WILLEMSTAD - De werkzaamheden aan de weg naar Westpunt zijn in volle gang. Deze week is begonnen met het asfalteren van het traject ter hoogte van Zegu vanaf de landfill naar Seru Grandi, een weggedeelte dat hoog nodig aan een opknapbeurt toe was. Gedeputeerde van Openbare Werken, Hendriks Abraham ging samen met diensthoofd Hose Simmons en Axel Marten van DOW een kijkje nemen.*

Artsencongres over reageerbuisbaby's

WILLEMSTAD — Artsen uit de gehele wereld congresseren van 9 tot 11 december in het ITC over onder meer reageerbuisbaby's.

Organisatoren van dit *First International Congress on Reproductive Medicine of the Netherlands Antilles* zijn de Columbiaanse pionier op dit gebied, Elkin Lucena en de Curaçaose gynaecoloog Hans Landman. Lucena produceerde de eerste reageerbuisbaby in Latijns Amerika.

Sprekers zijn onder anderen Lucinda Veeck (VS) en Gerald Zeilmaker (Nederland) een pionier in het invriezen van embryo's. Andere sprekers komen uit Mexico, centraal Amerika en Colombia.

Voor lokale deelnemers kent het congres speciale prijzen. Deelname is nog mogelijk. Men kan zich telefonisch inschrijven bij Rajendra Merien in het ITC (tel. 636115).

Onthulling over anti-illegalenwet

Gezaghebber Wilsoe: "St Maarten wil geen afstraffing werkgevers"

WILLEMSTAD — Volgens gezaghebber Elmer Wilsoe van Curaçao is tot nu toe de zogenoemde honderduizend-gulden-wet op het tewerkstellen van illegalen nog niet aangenomen vanwege de parlementaire vertegenwoordigers van Sint Maarten.

De gezaghebber van Curaçao hekelde dinsdag in de eilandsraad bij de verdediging zijn beleid ten aanzien van zijn portefuille openbare orde en veiligheid de parlementaire toestand dat Curaçao veertien Statenleden heeft en dat wet niet door de Staten komt omdat St Maarten niet wil meegaan. Daarmee suggereerde hij dat St Maarten een coalitiebedreigende houding heeft aangenomen om te voorkomen dat een Statenmeerderheid de wet aanneemt.

De economie van het Bovenwindse eiland kent een opmerkelijk groot aantal illegale buitenlanders van de eilanden in de regio. Het opleggen van een geldboete aan werkgevers ter hoogte van maximaal 100.000 gulden zou verstrekkende gevolgen hebben voor dat eiland.

Minister Römer verklaarde enkele maanden geleden dat zij de reeds door haar voorganger mr Ivo Knoppel opgestelde wetswijziging door de Staten behandeld wilde zien. Tot nu toe is de sanctiewet echter nog niet goedgekeurd. Vanochtend was geen toelichting te krijgen van de minister of de afdeling juridische zaken van het land.

Wilsoe over het aanhoudend gevecht tussen de Vreemdelingendienst en de illegalen die steeds het land proberen binnen te komen: "Wat ik als gezaghebber doe is feitelijk *koi kèns* [grote onzin, red.] Elke razzia die de politie houdt kost de gemeenschap 50.000 gulden. Dat geld is nodig voor overtime en een van de politieagenten die een extra dienst draaien. We dwingen de ALM de illegalen voor niets terug te vliegen naar hun land van herkomst en elke dag is het weer hetzelfde liedje en beginnen we weer van voorafaan." Wilsoe gaf geen gedetailleerde specificatie van de berekening van 50.000 gulden aan kosten.

Wilsoe heeft al vijf jaar geleden in het gezaghebbersoverleg erop gehamerd dat er sancties moeten komen voor werkgevers die illegalen aannemen. Hij wil ook best begrip opbrengen voor andere eilanden als Sint Maarten, maar hij wil het vreemdelingenverkeer naar zijn eiland goed geregeld zien. "Ik ben vooreerst Curaçaoënaar, ik ben gezaghebber van *dit* eiland. Ik heb begrip voor andere opvattingen maar ik wil toch eerst voor mijn eigen eiland zorgen."

OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

PERSCONFERENTIES DIENEN VAAK niet om het brede publiek op een diepgaande wijze voor te lichten. Ze zijn veelal bedoeld als verdediging van een slecht beleid, het verdoezelen van fouten en soms als 'bliksemafleider' van bestaande problemen. Dit laatste was bij voorbeeld ruim een maand geleden het geval, namelijk op de dag waarop Rudi Ellis voor de Curaçaose radio verklaarde de steun aan de regering te zullen opzeggen. Het was op een woensdag, uitgerekend de dag waarop de regering haar *meet the press* houdt. Terwijl zo een ingrijpende en veelomvattende zaak als een regeringscrisis dreigde, kwamen regeringsofficials op die persconferentie die middag doodleuk opzetten met de directeur van de ALM en het hoofd van de Antilliaanse Luchtvaartdienst. Het voornaamste onderwerp op die *meet the press* moest namelijk, in de ogen van de regering, handelen over het te tekenen luchtvaartprotocol tussen Nederland en de Antillen (waartegen Sint Maarten bezwaren had). Pas na anderhalf uur persbijeenkomst en aanhoudende vragen, werden (nota bene vage) antwoorden verkregen over de mogelijke regeringscrisis.

Vaak worden ook op persconferenties oncontroleerbare uitspraken gedaan. De journalisten hebben dan geen andere keus dan maar op te schrijven hetgeen wordt gedebiteerd. Perslieden zijn daarom nog vaak niets anders dan notulisten: ze schrijven maar en schrijven maar. Ze hebben dikwijls geen andere keus, omdat ze onvoldoende kennis bezitten over bepaalde kwesties. Dit laatste was de vorige week het geval bij de gecombineerde persconferentie van Kodela en KAE. Daarop werd ons voorgehouden dat het heus niet zo erg was met de stroomstoringen en dat Kodela en KAE goed werden gerund.

Wij citeren nu hier uit een begin dit jaar door buitenlandse deskundigen uitgebracht rapport: "...De *performance* van de KAE, waaronder wordt verstaan de *overall efficiency*, de bediening en het onderhoud van machines en installaties, holt met rasse schreden achteruit. Er is gebrek aan vertrouwen, respect en werkanimo. Er heersen onveilige situaties, werkdiscipline is ver te zoeken, er is gebrek aan interne communicatie, er heerst een *laissez faire*-mentaliteit, er is stagnatie in het oplossen van problemen, weinig innovatie, teveel *overtime*, er heerst apathie, leidinggevenden geven het verkeerde voorbeeld, het terrein, de machines en de gebouwen zijn in dusdanige staat dat van algehele vervuiling kan worden gesproken..."

Volledigheidshalve melden wij ook dat het rapport melding maakt van het feit dat er zeer goede arbeidsvoorwaarden zijn geschapen, redelijk tot goede accommodatie voor de werknemers en voldoende sociale begeleiding.

Er schort dus veel bij KAE, hoewel er ook veel goed gaat. Totaal onbekend is echter wat bij Kodela gebeurt. Daar is noch het Bestuurscollege noch de betrokken gedeputeerde helemaal van op de hoogte. Alles is in handen gelegd van de algemeen directeur van de Effective Management Group. Een doorlichting van Kodela zou ergere toestanden te zien geven dan bij KAE. Die informatie hebben wij en diverse andere personen en instanties.

De persconferentie van vorige week ten spijt: er is ten eerste bijzonder veel mis bij deze twee bedrijven, ten tweede is de *laissez faire*-mentaliteit, waarover bij KAE wordt gesproken, ook typerend voor zowel de betrokken gedeputeerde als het hele Bestuurscollege.

Geïrriteerd door lawine van kritiek

Bentoera kondigt topberaad over volksgezondheid aan

WILLEMSTAD — In het eerste trimester van 1994 moet er een topberaad over de gezondheidszorg komen. Alle betrokkenen op het gebied van de volksgezondheid zouden daarbij moeten praten over het beleid. Met de aanvullingen en commentaren zou er daarna een beleid tot stand kunnen komen dat door iedereen gedragen wordt. Ook het Land zou bij dit beraad kunnen worden betrokken.

De gedeputeerde van Volksgezondheid Bentoera kondigde dat gisteren aan bij de beantwoording van de vragen van de leden van de eilandsraad.

Veel vragen gingen over de reorganisatie van de GGD. Die loopt volgens Bentoera nog steeds goed, maar is aan het eind van het jaar zeker nog niet afgerond. Hij erkent dat er aanvankelijk communicatieproblemen waren. Maar *poko poko* groeide het vertrouwen, zo liet de gedeputeerde weten. "Bij een reorganisatie is er altijd weerstand, zeker van de mensen die aan het oude systeem gewend zijn; een systeem waarin niemand je iets opdraagt en waarin je om vier uur weg kunt".

Hoewel Bentoera schoon genoeg heeft van de vele kritiek die hij over zich heen heeft gekregen, weet hij dat hij voor een goede zaak strijdt, met een rein geweten. "Op de een of andere manier mag je op Curaçao geen succes hebben", zei hij enigszins verbolgen.

Doel van zijn gezondheidsbeleid is betaalbaarheid, een acceptabele kwaliteit en toegankelijkheid voor iedereen te waarborgen. Dat zal zeker in de komende vier jaar lukken. Een begin is gemaakt met de zorgcontracten die gesloten moeten worden met de gesubsidieerde instellingen.

De GGD krijgt per 1 januari een nieuw hoofd. Hoe dat nieuwe diensthoofd ondersteund wordt, door een management team, door de afdelingschefs of op andere wijze, daarover wordt binnen het Bestuurscollege (BC) nog gepraat. De Knelpuntennota die het management team van de GGD eerder dit jaar liet uitkomen, mag volgens Bentoera zeker niet als bijbel worden gezien. "De nota is uitgangspunt voor het te voeren beleid".

Niet zonder enige trots kondigde de gedeputeerde aan dat er een slordige 400.000 gulden is bespaard door een lager aantal medische uitzendingen. In de voorafgaande jaren werden er circa tweehonderd patiënten per jaar voor behandeling naar het buitenland gestuurd. In 1993 zijn dat er vermoedelijk zo'n 160.

Over zijn drugbeleid zei Bentoera dat de preventie van druggebruik niet een zaak is die uitsluitend de overheid aangaat. Bij herhaling liet hij weten dat dit 'ons aller verantwoordelijkheid' is. De bevolking dient ook een stukje verantwoordelijkheid te nemen.

Drugpreventie en voorlichting daarentegen is volgens hem een specialistische taak, die je niet zomaar doet. In februari komt er iemand bij de GGD die zich hiermee bezig gaat houden. Naast preventie coördineert het Bureau Verslavingszorg rehabilitatie-programma's en straathoekwerk.

Dit bureau had dit jaar zwaar te kampen met personele problemen. Bentoera ging daar slechts zijdelings op in. Wel maakte hij melding van het feit dat Lucille Wout nu tijdelijk coördinator van dit bureau is. Het zou de bedoeling zijn haar definitief als coördinator aan te stellen. Wat er met de eigenlijke coördinator, drs. Frank Silvano gebeurd is, werd niet duidelijk. Hij zou nog wel in dienst van het eilandgebied zijn, maar werkeloos thuis zitten.

Verkavelingsplan Oost-Jongbloed

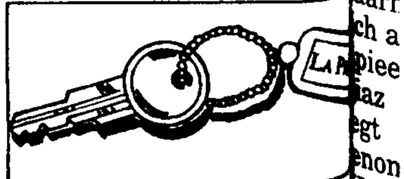
WILLEMSTAD — In het verkavelingsplan op Oost-Jongbloed is door de Fundashon Kas Popular gebouwd op blok U. De verkaveling van blok V, waarover gisteren bericht werd, wordt uitgegeven voor zelfbouw in erfpacht.

Het betreffende terrein staat volgens DOW bekend als verkavelingsplan Oost-Jongbloed blok U en V. Volgens de Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) is het gebruikelijk om met gemengde verkavelingsplannen te werken. Dit betekent dat op een gedeelte van het terrein door FKP gebouwd wordt en op een ander gedeelte door particulieren. "Dit gebeurt om conglomeraties van volkswijken te voorkomen", aldus de DROV. Blok V op Oost-Jongbloed wordt nu bouwrijp gemaakt voor 70 particuliere woningen. Het eilandsraadbesluit voor de verkaveling ligt er al sinds 1989.

Oud-hoofdreda[c]... Amigoe wint p[...]

WILLEMSTAD — voormalige hoofdreda[c]... van de Amigoe, P... Dicker, is de win[...] geworden van de lite[...] wedstrijd van het C... Consulaire Curaçao. Antilliaans Linguïst[...] Instituut (ILA) stelde... jury samen die alle in... dingen beoordeelde.

Uiteindelijk k... Peter Dicker, die in... dels naar Nederlan[d] vertrokken, als win... uit de bus. De jury[l]... waren Jules March... Eduardo Wout, Aar[t]... Broek, Mavis de La[n]... Berg en Ini Statia. Corps Consulaire Cur[...] heeft de wedstrijd op[...] in nauwe samenwer[...] met Martha Dijkhoff... de ILA en Rich... Ansano van de dienst... turele Zaken.



MAAR LIEFST acht mensen werken er bij het Bu[reau] Verslavingszorg, zo vertelde gedeputeerde van Volksgez[ond]heid Bentoera dinsdag aan de verzamelde eilandsraad. ... bureau zou nu beter functioneren, mede omdat het Bestu[urs]college enkele punten uit het evaluatierapport van de ... Best (maart 1993) heeft overgenomen.

Mooi zo. Daar wordt dus gewerkt. Zo hard, dat geen ... de acht werknemers de tijd heeft om de telefoon aa[n] te nemen. Die rinkelt vergeefs in het kantoor, waar men ... bezighoudt met de coördinatie van drugpreventie, reha[bili]tatie en straathoekwerk.

Straathoekwerk? Nogal logisch dat ze niet opnemen... een draagbare telefoon heeft bij dit soort werk natuu[r] geen enkele zin. Die is in een mum van tijd gepikt doo[r] chollers.

Diaz over optie 'A': ''Hueck is enige principiële politicus''

Na de MAN bekeert nu ook de PNP zich tot behoud van Antillen

WILLEMSTAD — Na de MAN is nu ook de PNP officieel over de streep. "Wij respecteren en accepteren de wens van het volk voor het behoud van de Antillen", aldus oud-premier Maria Liberia Peters. De PNP heeft al haar bestuurders geïnstrueerd 'inhoud te geven aan optie A'. Tot op heden hebben alle partijen, met uitzondering van de SI, de intentie geuit de uitslag van het referendum te respecteren. Partijleider George Hueck ziet de keus van de Curaçaose bevolking als een historische vergissing'.

Daarmee heeft de SI-leider zich als enige politicus principieel opgesteld. Agustin Diaz (Demokrat Outéntiko) zegt deze positie op zich genomen 'zeer te waarderen'. "Hij was een fervent voorstander voor 'B' en hij blijft daarbij." Dat de overige Curaçaose politieke partijen - al dan niet schoorvoetend - zich bekennen tot 'A' vindt hij dubieus. "Dat is dan een mening die niet vanuit overtuiging wordt gedeeld met de bevolking."

De Curaçaose partijen hadden gezamenlijk een motie aangenomen dat zij zouden streven naar een autonoom Curaçao binnen het Koninkrijk. Die eenheid is na het referendum aan diggelen. "Elke partij bepaalt nu voor zich hoe en of inhoud wordt gegeven aan het mandaat van het volk", zegt PNP-partijleider Liberia Peters.

De oud-premier trok zich terug na het referendum en stelde haar zetel beschikbaar aan Susy Römer. Liberia Peters blijft evenwel, met het oog op de verkiezingen, zeer actief en kondigde aan dat de PNP elke twee weken 'actuele onderwerpen gaat bespreken met de pers'.

Tijdens de eerste bijeenkomst in Kas di Pueblo, het hoofdkwartier van de PNP, herhaalde de oud-premier wat Ricardo Isebia tijdens de begrotingsbehandeling ook al had opgemerkt. De PNP legt naar aanleiding van de opiniepeiling van dr. Peter Verton aangaande het referendum de nadruk op het gegeven dat zich onder de kiezers voor optie A 36 procent PNP-kiezers bevonden. Dat interpreteert de PNP niet als dissident gedrag van haar kiezers. "Want de meerderheid van de kiezers voor optie A hebben daarvoor gekozen omdat zij de eenheid van de Antillen willen bewaren". Ook dat blijkt uit de Verton-opiniepeiling.

Maar of de PNP nu van harte zal gaan werken aan de realisering van het behoud van de Antillen is niet erg waarschijnlijk. Evenwel wordt de beslissing de zeilen bij te zetten niet gezien als het halen van bakzeil. "Wij sluiten 'B' niet uit, maar er is wel een duidelijk halt toegeroepen aan de verwezenlijking ervan." Of het handhaven van het Antilliaans staatsverband zal lukken hangt af van de wensen van de andere eilanden, aldus Liberia Peters.

ACTIEF

Om nu te peilen hoe de andere eilanden over het behoud van de Antillen denken, gaat de PNP akkoord met het initiatief van de vier Pro-Antillen groepen om deel uit maken van een adviescommissie. Daaraan stelt gedeputeerde van Staatkundige Structuur evenwel de eis dat de commissie geen politiek actieve leden bevat. Partijsecretaris McWilliam voegde daaraan toe: "Voor beide partijen geldt dat." Die opvatting impliceert dat Agustin Diaz niet zitting zou kunnen nemen in de commissie. Wat Mendes de Gouveia betreft is de deelname van PAR-voorzitter Miguel Pourier 'geen probleem'. "Wij willen niet polariseren."

De Pro-Antillen groepen menen evenwel dat er nogal wat zout op allerlei slakken wordt gelegd. "Waar doen we moeilijk over? Laat ons aan de slag gaan", zegt Diaz (Demokrat Outéntiko). Pourier noemt de eis van politieke ongebondenheid dubbelzinnig, want het is niet duidelijk voor wie deze opgaat. Agustin Diaz meent uit het schrijven van de Raadscommissie Staatkundige Structuur evenwel op te maken dat als eerste criterium geldt dat de commissieleden uit A-voorstanders zal bestaan. De Raadscommissie zegt daarover: "De adviescommissie - liefst van beperkte omvang - zou kunnen bestaan uit personen die door uw samenwerkende organisaties zullen worden voorgedragen en niet partijpolitiek gebonden personen die de overheid zal benoemen op basis van deskundigheid."

Diaz snapt al met al niet waarom er zoveel heisa wordt gemaakt van het benoemen van de commissie. "De adviescommissie gaat slechts inventariseren, komt dan met een voorstel op de proppen en indien nodig kan dat voorstel weer aan de bevolking worden voorgelegd. Wat als voorstel uit de bus rolt heeft de status van een advies en is niet politiek bindend." De MAN had al eerder gepleit voor een tweede referendum nadat de wensen van de eilanden zouden zijn opgetekend. Diaz waarschuwt evenwel voor het al te vaak houden van volksraadplegingen. "Het lijkt mij dat alleen uiterst fundamentele kwesties worden voorgelegd aan de bevolking." Ook Rufus McWilliam ziet weinig in het frequent raadplegen van het volk.

Horsford:

Beslissing was niet definitief

WILLEMSTAD — De door gezaghebber Wilsoe genoemde brief van Horsford bestaat wel degelijk, zegt Horsford. Maar ik heb daarin duidelijk laten blijken dat het geen definitieve beslissing was.

Horsfords slag om de arm werd zelfs beloond met een brief van het Bestuurscollege (BC), waarin dit aan Horsford vraagt om voor 15 september 1993 zijn besluit definitief bekend te maken. Dat deed Horsford: hij wilde graag terug als hoofd Sociale Zaken, liet hij voor de vijftiende september weten.

Het BC ging echter niet akkoord. Motieven daarvoor werden niet gegeven, hoewel Horsford daarom vroeg. Het BC verzocht vervolgens om twee maanden uitstel om de motieven op papier te zetten. Tot op de dag van vandaag heeft Horsford echter niets gehoord. Wel kreeg hij op 15 november te horen dat het BC hem zou willen ontheffen uit zijn functie.

Zijn advocaat heeft het BC inmiddels een brief gestuurd, waarin wordt aangekondigd dat Horsford er een rechtszaak van maakt. Hij wil eindelijk duidelijkheid in deze kwestie en weten waar hij aan toe is.

Twaalf jaar cel voor doodschieten nummerverkoopster

WILLEMSTAD — Twaalf jaar cel. Tot die straf veroordeelde mr Frank Stüger vanochtend de twee rovers die een paar maanden geleden Mavis Manuela doodschoten tijdens de overval op een nummerkantoor.

M.D. die de trekker overhaalde kreeg dezelfde straf als zijn handlanger M.d.S. De laatste was degene die de roofoverval beraamd heeft.

De officier van justitie in deze strafzaak, mr David van Delft, had vijftien jaar geëist.

Jongeren met nieuwe partij

WILLEMSTAD — Een nieuwe politieke partij bestaande uit jongeren zal zich eind deze week of begin volgende week presenteren.

Dat is bevestigd door Stanley Gibbs, thans horecaondernemer. De groep vergaderde maandag en besloot definitief tot het doorzetten met het voornemen tot oprichting. Een naam is nog niet vastgesteld.

Zie ook p.9.

Filmproducent Sherman de Jesus vraagt medewerking



■ *WILLEMSTAD - De Curaçaose filmproducent Sherman de Jesus, maker van o.m. het drieluik 'De indiaan baarde een neger', was onlangs in gezelschap van de Oksna-vertegenwoordigers Oswald Specht en Marcel Frans op bezoek bij de gedeputeerde voor Culturele zaken, mevr. Lelia Peternella-Pieters Kwiers. Tijdens dit bezoek gaf De Jesus een uiteenzetting over zijn werk in Nederland. Hij een beroep deed op steun vanuit Curaçao om dit werk zo goed mogelijk te kunnen doen.*

Aanval van SI op gedeputeerde Sociale Zaken

Bentoera bestrijdt 'wraakbeleid'

WILLEMSTAD — Met name de SI lanceerde gisteren en vandaag felle aanvallen op het beleid van gedeputeerde Raymond Bentoera, die posten onder zich heeft zoals Volksgezondheid en Sociale Zaken, die de SI onder zich had, voordat zij vorig jaar april uit de coalitie stapte. Volgens de SI kenmerkt het beleid van Bentoera zich door het nemen van repressaillemaatregelen tegen het voormalige hoofd van Sociale Zaken, Horsford. Bentoera werd hierover woedend. "Die macht heb ik niet eens, we besturen collegiaal, niet individueel."

Vanmorgen startte de tweede ronde over het beleid van Bentoera. Punten die de revue passeerden waren onder meer het aidspreventiebeleid (Bentoera: "dat moet inderdaad activeer gebeuren. In februari is het gezondsheidsvoorlichtingsplan klaar"), en de als paddestoelen uit de grond schietende laboratoria en botika's. De wetgeving en regelgeving daartoe zijn in vergaande staat van voorbereiding, aldus Bentoera.

"Wat betreft de reorganisatie van de GGD en de dienst Sociale Zaken, daar zien we langzamerhand meer lijn inkomen. En we gaan door met orde op zaken stellen, niets zal ons daarvan kunnen weerhouden," zei Bentoera in reactie op de vele kritiek op deze twee onderwerpen. Vooral de beschuldiging dat hij repressailles tegen zijn oud-partijgenoot Horsford zou hebben genomen, nam Bentoera hoog op. Cathalina (SI) had gezegd 'dat deze gedeputeerde bekend staat om zijn wraakacties'. "In feite wordt gezegd dat ik de ERNA overtreedt. Het raadslid Cathalina weet heel goed dat er collegiaal bestuurd wordt. Ik heb niet de macht die Cathalina mij toeschrijft. Alles wordt in het BC op stuk besloten." De uitspraken van Cathalina noemde Bentoera dan ook 'een raadslid onwaardig'.

Eerder was gezaghebber Wilsoe al voor Bentoera op de bres gesprongen. Hij gaf uitleg over het niet algemeen bekende feit dat hij een brief in zijn bezit heeft van Horsford waarin deze zelf afziet van de functie van hoofd van Sociale Zaken. Maar woorden als 'waardig' of 'onwaardig wilde de gezaghebber schrappen.

De vragen van de verschillende raadsleden waren tamelijk gedetailleerd. Zo werd uitgebreid ingegaan op het beleid inzake de centrale markt, de bevordering van de veeteelt, het aanschaffen van ijsmachines voor de Caracasbaaihaven en het installeren van telefoons bij de stranden. Voor deze onderwerpen zijn werkgroepen bezig, aldus Bentoera.

De gedeputeerde klonk verbitterd over de reacties op zijn beleid en de wijze waarop hij gisteren had getracht uitleg te geven daarover. Vele uren had hij daaraan besteed. "Maar het is nooit goed: als je te kort antwoordt, heet het dat je geen respect voor de eilandsraad hebt omdat je je er vanaf maakt. Praat je te lang, omdat je uitvoerig wil inlichten, dan zeggen ze dat er veel gepraat is, maar weinig gezegd. Het is nooit goed. Ik ben er in elk geval tegen dat de spreektijd van gedeputeerden aan banden wordt gelegd, zoals is voorgesteld."

Arrindell: ''Capaciteitsuitbreiding KAE stuit op gebrek aan geld''

Extra centrales: financiering op kapitaalmarkt of hulp Nederland

WILLEMSTAD — Hoewel gedeputeerde Arrindell het voorstel van eilandsraadslid George Hueck (SI) toejuicht om naast de bestaande waterkrachtcentrale nog enkele kleine centrales te bouwen, kleeft daar volgens hem onmiddellijk het bezwaar aan van de financiële beperkingen. Naar de mening van de gedeputeerde blijven er, indien de overheid op korte termijn de capaciteit wil uitbouwen, twee wegen open: of er wordt financiering gezocht op de kapitaalmarkt, of Nederland wordt om financiële hulp gevraagd.

Tijdens de begrotingsbehandeling in de eilandsraad is naar voren gekomen hoe onderlinge schulden van de betrokken instanties een adequate bedrijfsvoering op het gebied van energie- en water voorziening in de weg zit. Een zakelijke en bedrijfseconomische bedrijfsvoering wordt volgens Kodela tevens in de weg gezeten door het uitblijven van een concessie van het Bestuurscollege.

De schuldencirkel ziet er als volgt uit: het eilandgebied Curaçao heeft een water- en stroom schuld aan Kodela van 30 miljoen gulden. Op haar beurt heeft het distributiebedrijf weer 59 miljoen tegoed van de KAE. Het water- en electriciteitsproduktiebedrijf staat vervolgens voor 18 miljoen in het krijt bij Curoil.

Deze kringloop van vorderingen blijkt bepaald niet bevorderlijk voor met name de slagvaardigheid in de bedrijfsvoering van Kodela en KAE. Beide bedrijven proberen met alle macht de vraag naar water en stroom bij te benen. Kodela kampt met een verouderd waterbuizennetwerk en KAE zou eigenlijk een aantal verouderde installaties willen vervangen. Bij gebrek aan voldoende middelen zijn beide nutsbedrijven gedwongen prioriteiten te stellen. Niet alles kan meteen worden aangepakt.

Toch is er de afgelopen jaren het nodige aan onderhoud en vervanging van oude installaties gepleegd, aldus gedeputeerde Abel Arrindell, die zich gisteren tijdens de begrotingsbehandeling diende te verantwoorden voor het herhaaldelijk falen van de nutsbedrijven.

Als een rode draad in zijn verhaal liep de financiële haalbaarheid. De laatste jaren is er sprake van een enorme toename in de vraag naar water en stroom, niet in het minst ten gevolge van de groei van de Curaçaose economie. Meer hotels, meer bedrijvigheid, meer woningen. Die toename kunnen de nutsbedrijven maar ternauwernood bijbenen. Voorlopig zal Curaçao zich dienen te wapenen tegen de onbetrouwbare toelevering van electriciteit middels *back-up* systemen, zo verwoordde Arrindell de onmacht van de nutsbedrijven.

Geheel onduidelijk is nog wat de toekomstplannen zijn. Op de vraag van Benny Demei (MAN) wat de lange termijn plannen zijn, zei de gedeputeerde dat er een energieplan ter adaptatie ligt bij FAPE. Daarna zal dit plan worden toegestuurd aan de eilandsraadsleden. Over de inhoud wilde Arrindell niets prijsgeven.

Tevens maakt hij melding van de meerjarenplannen van Kodela en KAE. "Alle plannen dienen op elkaar afgestemd te worden", meent hij. Niet alleen pleit hij voor een flexibel en coherent beleid, ook is volgens hem buiten kijf dat een totaal energieplan de instemming dient te genieten van alle betrokken partijen.

Blijft de vraag welke prioriteiten de overheid gaat stellen en hoe de geldstromen beter geregeld gaan worden. Kodela kampt met een fors bestand aan wanbetalers. Daar heeft de Raad van Commissarissen zich onlangs over gebogen. Inmiddels is een voorstel voor een nieuw systeem van waterschuldinning naar de Kodela-directie verstuurd.

Advocaat Spong mag niet pleiten in de Antillen

WILLEMSTAD — De Nederlandse advocaat Spong mag niet in de Antillen fungeren als raadsman van Claude en Al Wathey. Dat betekent dat hij niet mag pleiten in de rechtszaal, maar dat hij ook niet aanwezig mag zijn bij de verhoring van de twee St Maartenaren die worden verdacht van betrokkenheid bij malversaties bij de uitbreiding van de haven en luchthaven van St Maarten.

Rechter Ter Berg maakte vanochtend de beslissing van het gerecht in eerste aanleg bekend over de eis in kort geding van de Wathey's. De rechter-commissaris Hartsuiker die het strafrechterlijk vooronderzoek leidt, besloot eerder dat de buitenlandse advocaat niet de verdediging op zich mag nemen. Het Antilliaanse strafrecht biedt geen beroepsmogelijkheid tegen een dergelijke beslissing. De advocaten Ornelio Martina en Richardson die de lokale raadsmannen zijn van de Wathey's probeerden via de civiele rechter toch Spong als toegevoegd advocaat te krijgen.

Ter Berg gaf nul op het rekest. De rechter merkte op dat het strafproces een gesloten systeem is en dat het niet mogelijk is daar via de civiele rechter invloed op uit te oefenen. Dat er binnen dat systeem toevallig geen beroepsmogelijkheid bestaat tegen de beslissing van een rechter-commissaris doet er dus niet toe. De enige uitzonderingsgrond voor de civiele zaak had bestaan als er een kennelijke misstap is gemaakt door de rechter-commissaris. Maar dat is volgens Ter Berg niet het geval.

Buitenlandse advocaten mogen in strafzaken slechts bij hoge uitzonderingen in de Antillen optreden. Dat kan onder meer als ook de cliënt buitenlander is of als geen lokale jurist de verdediging op zich wil nemen. Spong mag overigens wel op de achtergrond advies geven. Officieel is dat werken en daarvoor is een werkvergunning nodig, maar doorgaans knijpt de overheid in dergelijke gevallen een oogje dicht.

Oproep aan alle leden

ter bijwoning van de Algemene Leden Vergadering op donderdag 16 december a.s. in de Scheldezaal van Landhuis Zeelandia om 20.00 uur

Curaçaosche Huisartsen Vereniging

AGENDA d.d. 16 december 1993:

1. Opening.
2. Mededelingen.
3. Ingekomen en uitgegane stukken.
4. Goedkeuring notulen vorige ALV.
5. Verslag kascommissie.
6. Décharge penningmeester, mededeling taakstelling nieuwe bestuursleden c.q. commissies.
7. Toelichting tarievenproblematiek met de overheid: oplossing nabij.
8. Reorganisatie SVB; nieuw beleid c.q. upgrading dienstverlening.
9. Voortgang besprekingen met diverse instanties w.o. de GGD en VoMil.
10. Rondvraag en Sluiting.

U wordt vriendelijk verzocht allen aanwezig te zijn, gezien het belang van deze vergadering.

HET BESTUUR

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de navolgende bouwplannen, met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

BOUWPLANNEN:
verbouwen en uitbreiden woonhuis te Dr. M.L. King Blvd 28; uitbreiden woonhuis te Schelpwijk Kaya B-4; bouwen beheerderswoning en toilettengroep te Janwé sectie A-3893; uitbreiden woonhuis te Kaya Piedi Kandela 28; uitbreiden woonhuis m/e studiekamer te Cadzandstraat 5; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel X-60; bouwen woonhuis te Groot Kwartier G-19; uitbreiden woonhuis m/e garage-meidenkamer te Dr. M.L. King Blvd 85; bouwen berging opslagplaats, uitbreiden bijgebouw en bouwen van achter terreinscheiding tot 1.80 m. hoogte Karel Doormanweg 37; vernieuwen en repareren gebouw Buro Domeinbeheer a/d Klipstraat; bouwen woonhuis te San Domingo kavel 43; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel W-70; bouwen woonhuis te Janthiel Oost kavel 118; bouwen woonhuis te [illegible] Zeelvat kavel 241; uitbreiden woonhuis te Salinja [illegible] kavel 43; uitbreiden kleedkamer en toilet te [illegible]; bouwen woonhuis te Curasol kavel G-19; bouwen woonhuis te Curasol kavel M-35; bouwen woonhuis te [illegible] kavel M-35; bouwen woonhuis te Curasol kavel G-1; bouwen deposito te Industrieterrein Seroe Loraweg.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting.
i.o. E.G. VAN DER HORST.

KEURING DIENSTPLICHTIGEN JAARKLASSEN 1970 - 1974

Gedurende het tijdvak 29 november tot en met 10 december 1993, worden er dienstplichtkeuringen verricht voor jongelui die geboren zijn in de jaren 1970 tot en met 1974.
Deze keuringen vinden plaats in het Rode Kruis-gebouw aan de Fokkerweg tussen 07.30 - 12.30 uur.

De keuring voor de dienstplicht in de Nederlandse Antillen is ingevolge artikel 11 lid 2 van de Dienstplichtverordening 1961 (P.B. 1961, no. 223) voor een ieder verplicht.

Degene die zich niet onderwerpt aan de voorgeschreven verplichte keuring zoals hierboven bedoeld, is strafbaar volgens leden 1 en 2 van artikel 132 van de Dienstplichtverordening 1961.

Ook dienen te verschijnen, zij die in de jaren 1970, 1971, 1972 en 1973 geboren zijn, ook zij die om de één of andere reden geen oproep hebben gehad (bijvoorbeeld door adreswijziging). Deze oproep geldt als laatste oproep.
Op de ouders van de jongelui die niet meer op Curaçao verblijven wordt een beroep gedaan een bewijs van verblijf in het buitenland aan het hoofd van de Afdeling Militaire Zaken te doen toekomen.

Verzoeken voor uitstel van eerste oefening en vrijstelling van militaire dienst kunnen ingediend worden vóór 10 december 1993 bij de Afdeling Militaire Zaken.

Voor meer informatie kan men zich wenden tot de Afdeling Militaire Zaken, Barberia Jopie-gebouw (Otrobanda) Tel.: 626688 / 626693.

De Staatssecretaris van Algemene Zaken

UBA
AGENDA

NTOORUREN AMIGOE
van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; rdag gesloten.

EFOON
3.
spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 6 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

NKREKENINGNUMMER
15.445 Banco di Caribe.

LITIE
0 (centrale) en 11141 (informatie).

RMCENTRALE

****

EKERTJES verschijnen op dinsdag rijdag en kunnen iedere dag tussen 0-12.00/14.00-17.00 uur worden opgen; behalve op zaterdag. Alleen zoes, die op maandag en donderdag 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag op (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

CHTREGELING DOKTOREN
ndag t/m zaterdag 18.00-07.00 uur)
njestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki dert, Paradera en Sta. Cruz: dokter ua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hos l (tel.: 74300) of via Alarmcentrum).

Chiquito, Savaneta en San Nicolas: r Luchmun via Centro Medico San las (tel.: 48833) of via Alarmcentrum).

****

ICA'S
htdienst)
den de brug:
ahacha, Havenstraat 30. Tel.: 34908.
en de brug:
aneta, Savaneta.

****

OR BRANDGEVALLEN, ongeen of een of ander ongeluk gelieve mcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

NTRO MEDICO CARABOBO
elandstraat 7, tel.: 21777)
wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, 24696.

****

GELE KRUIS ARUBA
GELINGENBUREAU
ingstraat 22, tel.: 24444)
elijks geopend van 07.30-12.00/13.50-0 uur; maandag te Paradera (tel.: 3) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San las (45906)/Noord (23425) van 08.00-0 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota 0), Oranjestad (23168), Savaneta 20) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

****

NGER? STICHTING CIZKA geeft matie en brengt u in contact met leden wangerschapsbegeleiding, verloskunhulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

ORMATIECENTRUM KONINGIN HELMINA FONDS (voor de kanestrijding op Aruba)
pend van maandag t/m vrijdag van 0-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 achter de pastorie van Oranjestad).

****

RCOTICS ANONYMOUS HELNE
38989 (24 uur per dag).

****

S-HOTLINE
gen? Bel dan 23040/27352 sen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

DA/PRIDE
n Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
n van maandag tot en met vrijdag van 00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent ventie alcohol/drugsmisbruik.

****

NDACION RESPETA MI
chting tegen seksuele misbruik van nderjarigen)
.: 24433.

****

NESTY INTERNATIONAL UBA
O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

ERENARTSEN
Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. or spoedgevallen buiten kantooruren .: 115.

****

IDGECLUB ARUBA ARIBA
oliclub, Wilhelminastraat 16)
nsdagavond om 19.30 uur speelavond. or opgave/informatie tel.: 24953.

****

RKE TIRAKOCHI
nderpark te Savaneta, achter kleuterhool Promé Paso)
eopend van maandag t/m zaterdag van .00-18.30 uur en op zondag van 11.00-.00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

ELEARUBA
OENSDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 agney and Lacey; 19.52 Sportlotto; 20.00 lenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 NN International Hour; 21.40 Showbizz oday; 22.03 Movie: **Funny Farm**; 23.43 ports Tonight.

****

ONDERDAG
IVERSEN
IJBELMUSEUM: geopend op elke erkdag van 10.00-12.00 uur en zondag n 11.00-12.00 uur in de protestantse rk.

USEO HISTORIKO ARUBANO: openingsden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ .00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 ur.

UREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWEIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, ilhelminastraat 19): iedere werkdag van 7.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk spraak te maken via tel.: 23145 0f 5111).

Lezing door duik-expert

ORANJESTAD — De bekende internationale duikexpert Lou Fead is momenteel met vakantie op Aruba als gast van het echtpaar Abbie en Buddy Person. Hij houdt op donderdag 9 december een lezing voor alle duikgeïnteresseerden. Dit is om 19.30 uur in de Sonesta Suites. Lou Fead illustreert zijn lezing met vertoning van kleurendia's, terwijl de aanwezigen gelegenheid krijgen om vragen te stellen. Tot slot volgt het signeren van zijn bestseller-boek 'Easy Diver'.

Jaarlijkse NIB-editie:

"Hoge inflatie kan Arubaanse florin op den duur bedreigen"

ORANJESTAD — De gespannen situatie van de arbeidsmarkt blijft een stimulans voor hoge inflatie, die op de langere termijn zelfs de waarde van de Arubaanse florin kan gaan bedreigen, als niet snel maatregelen worden genomen om dit proces te stoppen" zo is halverwege de jaarlijkse editie van de Aruban Investment Bank n.v. te lezen. "Onze geschiedenis heeft getoond dat we in staat zijn grote problemen het hoofd te bieden en grote uitdagingen aan te gaan. Waarom nu dan niet?", zo besluit het verslag.

De in juli aangekondigde maatregelen hebben 2,25 miljoen florin per maand opgeleverd, met name in de importbelastingen. De voor januari aangekondigde maatregelen, die vooral de toeristenindustrie zullen treffen (kamer- en autohuurbelasting) zullen het bedrag van indirecte belastingen verhogen.

Zoals bekend, geeft de economische situatie van 1993 en 1994 aanleiding tot ernstige zorgen. Oorzaken hiervan zijn de slechte situatie van de overheidsfinanciën, het hoge jaarlijkse inflatiepercentage en de hoge druk op de arbeidsmarkt. De overheidsinkomsten, die ononderbroken toenamen met een gemiddelde van 26,6 miljoen florin per jaar, gedurende vijf jaar, zijn niet genoeg om de toenemende kapitaals- en operationele uitgaven te dekken. "Dit bovenop het aanzienlijke bedrag aan schulden aan de Sociale Verzekeringsbank, het Pensioenfonds en andere particuliere ondernemingen en banken, duidt op een kwetsbare situatie", aldus het verslag.

Volgens de NIB is een doortastende besluitvorming nodig, schuld herstructurering en economische aanpassingen, inclusief privatisering van diverse bedrijven in handen van de overheid. Professionalisme, visie, samenwerking en het openstaan voor elkaars mening om de nationale problemen van Aruba op te lossen, zijn wezenlijk voor de volledige ontplooiing van de mogelijkheden en het scheppen van nieuwe mogelijkheden voor economische stabilisatie, consolidatie en concurrentiecapaciteit op de langere termijn.

De maatregelen ter vermindering van de kosten die de Ministerraad op 22 september nam, noemt de bank een 'eerste stap op een nog lange weg'. Als de bedrijven in handen van de overheid, financiële verplichtingen moeten aangaan, die te zwaar zijn voor de overheid, dan is het redelijk om te onderzoeken of deze bedrijven niet geheel of gedeeltelijk geprivatiseerd zouden moeten worden. Hiermee wordt de last en het risico van de overheid weggenomen terwijl het management, de financiering en operations, door de private sector gedaan kunnen worden. De opbrengsten hiervan kunnen worden gebruikt voor schuldreducties en voor de financiering van belangrijke infrastructurele projecten, zoals openbare gebouwen, wegen en investeringen in onderwijsmiddelen.

Het andere grote probleem voor de economische ontwikkeling op de lange termijn is de hoge inflatie. Deze vermindert de koopkracht van de bevolking en verhoogt de operationele kosten van de toeristenindustrie en alle overige activiteiten. Het legt druk op de financiële gezondheid van de bedrijven omdat niet automatisch de prijzen kunnen worden bijgesteld in een situatie van internationale concurrentie. "De opening van Cuba voor toeristen en investeringen, de mogelijkheid van casino's in Margarita en de uitbreiding van de hotelcapaciteit in Santo Domingo en andere Caribische eilanden is een uitdaging voor onze toeristenindustrie. We moeten anticiperen en voorbereid zijn op deze situaties".

De kritische situatie in de overheidsfinanciën is een serieus probleem voor de economische ontwikkeling, omdat vergeleken met het Bruto Binnenlands Produkt (BBP) dit tekort aanzienlijk is. Het overschot van 4,6 miljoen florin van 1991 veranderde in een tekort van 39,1 miljoen florin in 1992. Voor dit jaar is de prognose tussen de 5 en 7 procent van het BBP (circa 120 miljoen florin) zonder enige betaling onder garanties op de onafgebouwde hotelprojecten. Dit niveau is te hoog en moet dringend gereduceerd worden.

Het totale aantal verkochte kamernachten gedurende het eerste semester van 1993 groeide van 1,5 tot 1,62 miljoen ofwel 8 procent. Hetzelfde gebeurde met het aantal bezoekers. Volgens beschikbare cijfers van de Centrale Bank groeide in dezelfde periode de inkomsten van vreemde valuta uit de toeristensector met 5 procent. Het aantal verkochte kamernachten groeide met 6 procent.

In het eerste kwartaal van 1993 rapporteerde de Centrale Bank een tekort van slechts 8,1 miljoen florin op de goederenbalans met de rest van de wereld, wat samen met het traditionele overschot op de Dienstenbalans resulteerde in een positief saldo van 228,7 miljoen florin voor de Goederen- en Diensten bBalans. De Kapitaalbalans, exclusief olie, sloot in het eerste kwartaal met een tekort van 12,4 miljoen florin. De oliesector vertoont een tekort van 174 miljoen florin.

Zeetransport steeg in 1992 aanzienlijk in San Nicolas. De groei in Oranjestad kreeg impulsen door het verhoogde aantal cruiseschepen en containerschepen.

Yearly Inflation Rate

(%) 0 1 2 3 4 5 6 7 8
1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 *1993

Source: CBS * (Oct92-Oct-93)

■ *De hoge inflatie blijft een probleem zonder onderbreking gedurende de eerste zes maanden van 1993, versnelt zelfs in de tweede helft. De 5 procent verhoging van invoerrechten, had een aanzienlijk inflatoir effect. De arbeidsmarkt bleef onveranderd en zeer gespannen. Dit werd veroorzaakt door een toenemend aantal arbeidsplaatsen, vooral in de bouw, het toerisme en de kleinhandels activiteiten.*

Natuurwandeling met Stimaruba

ORANJESTAD — Dirk Jan Boerwinkel van natuurvereniging Stimaruba is de gids tijdens de natuurwandeling door Rooi Baca op zaterdag 11 december van 16.30 tot 18 uur. Rooi Baca is een smalle rooi waarin veel zeldzame boomsoorten groeien, zoals de bushicuri, de palisia corra, de huliba macho en de girou. Via de rooi klimt de weg omhoog en weer omlaag via een pad langs een prachtig landschap. Belangstellenden gelieve zich tijdig te verzamelen bij Isla di Oro, vanwaaruit vertrokken wordt richting Seru Alejandro.

Nieuwe nummerplaten met wit en blauwe kleuren

ORANJESTAD — De nummerplaten 1994 hebben een blauwe achtergrond met witte letters en cijfers. Ze worden, evenals vorig jaar, geleverd door Aladin Signs n.v. en worden na betaling, tot en met eind februari 1994, per post naar de automobilisten gestuurd. Heeft men 14 dagen na betaling van de autobelasting nog geen nummerplaat ontvangen, dan moet men zich hierover bij de Ontvanger beklagen.

Na eind februari vindt afgifte van nummerplaten plaats bij de Ontvangerskantoren in Oranjestad en San Nicolas. Voor personen die per kwartaal betalen zijn de uiterlijke data 15 februari, 15 mei, 15 augustus en 15 oktober.

De Ontvanger van Aruba zal in het nieuwe jaar geen rekening sturen aan automobilisten voor de betaling van hun autonummerplaatbelasting. Automobilisten moeten bij betaling van hun autonummerplaat 1994 een kwitantie van het jaar 1993 tonen. Als die kwijt is, moet men bij dezelfde Ontvanger in Oranjestad of San Nicolas een duplicaat vragen. De Ontvanger accepteert geen betaling voor de autobelasting 1994 indien de belasting over 1993 nog niet is betaald. De automobilist moet zowel het achterstallige bedrag over 1993 als het bedrag voor 1994 betalen, om zijn nummerplaat 1994 te kunnen krijgen.

Automobilisten die een auto hebben die gedurende 1994 of een gedeelte daarvan niet op de weg zal zijn, moeten de nummerplaten bij de Ontvanger indienen en krijgen hiervoor een bewijsbrief. Voor de periode waarin de auto niet rijdt, wordt geen autobelasting betaald.

Vakbonden SEPA en STA bij gouverneur

ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van overheidsvakbonden SEPA en STA hebben met gouverneur mr. Olindo Koolman uitvoerig gesproken over de penibele situatie van Aruba. Zij stelden duidelijk dat zij niet geloven in het ontslaan van overheidspersoneel, waarbij gefluisterd wordt dat 30 procent naar huis wordt gestuurd. In dit verband is de gouverneur verzocht om drs. Arthuro Irausquin, directeur van de Centrale Bank, aan zijn oren te trekken.

De vakbonden vinden dat de werkgever van het overheidspersoneel een zaak is die hun primair aangaat, aangezien zij de ambtenaren vertegenwoordigen. Ze zijn niet te spreken over de kreten van enkele vakbonden, de CBA-directeur en het bedrijfsleven, dat 1500 ambtenaren naar huis moeten worden gestuurd.

Met name Irausquin zou moeten weten dat er voor de ambtenaren werk is, en dat deze mensen niet zomaar naar het bedrijfsleven overgeplaatst kunnen worden. Overigens werd de gouverneur gewezen op het onmenselijke van deze gang van zaken. Ambtenaren zijn ook mensen met gezinnen en verplichtingen, zoals lopende hypotheken.

"Men kan de ambtenaren niet van de ene op de andere dag naar huis sturen. Daarom doen wij een beroep op de verschillende instanties om te stoppen met het ageren tegen de ambtenaren.

Extra vroege Aruba-editie

ORANJESTAD — Vanwege het feit dat er op woensdagmiddag geen luchtverkeer is van Curaçao naar Aruba, hebben directie en redactie zich ingezet om vandaag een extra vroege Amigoe-editie voor de Aruba-abonnees te drukken op Curaçao, zodat deze speciale editie met de laatste vlucht kan worden overgevlogen naar Aruba. De samenstelling van de krant zal iets verschillen van wat de lezers gewend zijn. We hopen dat U daar begrip voor hebt.

De directie

SunSet voor bieb

■ *ORANJESTAD — De Arubaanse schilder Kien-Sang 'King' Lie-Kwie, die in de Nationale Bibliotheek San Nicolas exposeert, heeft een van zijn schilderijen aan de bibliotheek geschonken. Vanaf links: bibliotheek-directrice Lucienne Dumfries, 'King' met het SunSet-schilderij en bibliotheek-functionaris Judith Ling.*

Premier Oduber wil weer praten met groeperingen

ORANJESTAD — Nadat gouverneur mr. Olindo Koolman de besprekingen met premier Nelson Oduber en oppositieleider mr. Henny Eman en vertegenwoordigers van de diverse groeperingen afsloot, sprak Aruba's eerste burger dinsdagmorgen met premier Nelson Oduber. Hierbij was de grote vraag, hoe de financiële en bestuurlijke problemen moeten worden opgelost.

Oduber wil opnieuw met de belangrijkste organisaties overleggen omdat hij het een goede zaak vindt dat de regering weer met de groeperingen overlegt. Hij wil echter geen herhaling van de bijeenkomst in het hulpbestuurskantoor Noord. Oduber noemt dit "een mislukte en onvruchtbare vergadering die niets opleverde, mede vanwege de vele aanwezigen".

De premier heeft inmiddels wederom een beroep gedaan op de organisaties, waarbij hij stelde dat uiteindelijk het resultaat het belangrijkste is. "Aruba kampt met liquiditeitsproblemen. Het is belangrijk dat iedereen zijn steentje bijdraagt om tot een oplossing van de problemen te komen. Ik ben, op basis van een dialoog, bereid om voldoende spatie te vinden voor een aanpassingsplan, dat mogelijk de nationale steun kan krijgen".

Verder liet hij weten dat de gouverneur zich niet met politiek bemoeit, maar dat deze, evenals iedere Arubaanse burger, bezorgd is over de huidige situatie. Als hoofd van de regering tracht hij partijen bij elkaar te brengen om tesamen met oplossingen voor de kritieke toestand te komen.

Optredens Vikki Carr

■ *ORANJESTAD — De internationale zangeres Vikki Carr geeft het komende weekeinde twee shows op Aruba, als onderdeel van de festiviteiten in verband met de officiële opening van La Cabana Villas. De shows zijn op vrijdag 10 en zaterdag 11 december in de Tropicana Showroom. Carr die al vaker opgetreden is op Aruba is bekend om haar romantische nummers. Het is dan ook niet verwonderlijk dat haar eerste show al is uitverkocht.*

Kerst muziekshow

ORANJESTAD —Ailene's Fan Club houdt op zaterdag 11 december een Kerst modeen muziekshow. Dit is van 20 tot 01.00 uur in Teatro Ser'i Noka, te Santa Cruz. De muziek op deze avond wordt verzorgd door 'Mundo di Mucha cu Jesus', 'Dios cu Nos', 'La Banda de Tio Juan', 'Las Originales', 'Brisas Banda Show', 'Guaiquiriqua' en 'Grupo di Betico'. Kaarten zijn te koop bij Rowigini's, Pasteleria Estrella en Refresqueria Brazao.

McLaughlin Bank N.V.

McLaughlin Bank N.V. is a ... dynamic financial institution ... Onshore/Offshore banking ... Trust and Insurance services. In order to sustain the growth ... level of our Bonaire Branch we ... applicants for the following:

Branch Manager

with the following experience/requirements:

- University degree or an equivalent ...
- A minimum of five years management experience in Banking, Finance ...
- Ability to direct and coach a team ...
- Well versed in languages.
- Vision
- Good social and political contacts.
- A strong stress resistance level.
- Ability to manage a computerized ... environment.
- Age between 30 and 40.

Responsibilities:

- Manage daily operations including ... remittance, insurance and treasury ...
- Review and approve credit applications ...
- Supervise and enhance the existing ... portfolio on both consumer and commercial ...

Credit Trainee

with the following experience/requirements:

- Bachelor's degree in Finance related ... equivalent educational level.
- Experience in credit or related field is ...
- Good judgement and decision-making ...
- Well versed in languages.
- Good social contacts.
- A strong stress resistance level
- Ability to work in a team.
- Ability to work in a computerized ...
- Age between 25 and 32.

Responsibilities:

- Implement credit standards to ensure the quality of granted credits.
- Process credit applications.

We offer a very pleasant work environment ... competitive compensation package ... long term relationship.

If you are interested in one of these opportunities and believe you qualify, please send your application, before December ...

Branch Manager, Bonaire Branch
Kaya Den Tera 3, Bonaire N.A.

GEVRAAGD

Aranti N.V. zoekt met spoed
ADMINISTRATEUR (mnl/vrl)

TAAK:
- Volledige administratieve vastleggingen
- Het assisteren van de controller
- Bereid zijn wisselende uren te werken
- Kunnen omgaan met Computer.

EISEN:
- PD Boekhouden diploma / MBA studerend
- Goede kontaktuele eigenschappen
- Goede beheersing van de Nederlandse ... taal in woord en geschrift
- Eigen vervoer.

Sollicitatiebrief met Curriculum Vitae te richten aan:
Direktie Postbus 623
Alhier.
Contactpersoon Dhr. M. Cordilia
Tel.: 679455 / 679466.

SPORT

AGENDA

CENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
Open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISCINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
Open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-21.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

CENTRO DI BARRIO JANWE
Zwemmen:
Elke donderdag van 15.00-18.00 uur zwemles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
Elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BOWLEN
(Curaçao Bowling Club)
19.30 uur *beginner's mixed league*;
21.30 uur *mixed league* - Curaçao Bowling Club, Chuchubiweg 10-A.

BRIDGEN
(Bridgeclub Baranca)
19.30 uur vijfde ronde Kersttoernooi - Scherpenheuvel

SOFTBAL
(Sedreko)
Eerheidstoernooi
20.00 uur SKS vs Politie - Suvek-veld.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Tijdens eerste WK op Palma de Mallorca

Chinese zwemsters met grote oogst titels en records op de korte baan

PALMA DE MALLORCA — Tien wereldtitels en elf wereldrecords voor de Chinese zwemsters op het onlangs gehouden WK korte baan. De zwemsters uit China trokken bij de wereldtitelstrijd als parelduiksters door het water. Op slechts een nummer grepen de Aziaten echter onverwacht mis: De Amerikaanse Allison Wagner voorkwam op de 200 meter wisselslag de elfde gouden medaille voor de Chinezen door met een wereldrecord de onverslaanbaar geachte Guohong Dai voor te blijven.

Bij de eerste wereldkampioenschappen kortebaan ontbrak in Palma de Mallorca een groot aantal toppers. De prestaties waren er echter niet minder om. Vooral bij de vrouwen kreeg de lijst met wereldrecords, door toedoen van de Chinese zwemsters, een fikse opknapbeurt. Met de onbekende Guohong Dai een geduchte en te sterke opponente. Met 2.07,79 werd Wagner de snelste ooit. Ze leidde de hele race. Dai bleef ook binnen de oude toptijd, maar moest zich tevreden stellen met zilver. Overigens bleven ook de nummers drie en vier onder de oude tijd van Schneider.

De Chinese hegemonie in Palma deed denken aan het tijdperk van de Oostduitse zwemsters. De Aziaten hebben de slagtechniek van als de nieuwe zwemkoningin.

Dai, die in september bij de Chinese Spelen voor het eerst naam maakte, scherpte donderdag het wereldrecord op de 400 meter wisselslag aan. Zij verbeterde een dag later op de 200 meter schoolslag twee keer de beste tijd ter wereld en liet zich vervolgens op zaterdag als snelste vrouw ter wereld op de 100 meter schoolslag kronen.

Op de slotdag ging Dai zelfs het water in voor goud en de eerste plaats op de wereldranglijst op de 200 meter wisselslag. Het wereldrecord was haar doel. Dat stond al sinds januari 1982 op naam van Petra Schneider, die destijds nog voor de DDR in het water lag.

Dai, die dagelijks vijf uur traint, slaagde niet in haar opzet. De 17-jarige Amerikaanse Allison Wagner bleek de vroegere DDR-school overgenomen, vertonen dezelfde lichaamsbouw en praten alsof ze de baard in de keel hebben. De ongekende progressie wordt steevast verklaard door de intensieve trainingsarbeid. Dopinggeruchten worden fel bestreden.

De Chinezen zeggen zelf vaak onverwachte controles op het gebruik van stimulantia uit te voeren. Daar is echter nog nooit een buitenlander getuige van geweest. De situatie kan misschien veranderen. Het trainersgilde deed in Palma een beroep op de internationale zwemfederatie FINA scherpere controles in te stellen.

De onderzoeken zouden uitgevoerd moeten worden door laboratoria die door het Internationaal Olympisch Comité (IOC) zijn erkend. Het plan van de coaches wordt tijdens het congres van de FINA in augustus 1994 besproken.

Bij de mannen was de oogst aan wereldrecords een stuk minder. Alleen op de estafettenummers konden nieuwe toptijden worden geregistreerd. Brazilië ging sneller dan ooit door het water op de 4 x 100 meter vrije slag, een Amerikaanse afvaardiging deed hetzelfde op de 4 x 100 meter wisselslag. China brak bij de vrouwen op de 4 x 100 wisselslag de grens van vier minuten (3.57,85).



■ *MEXICO-STAD — De volgende tegenstander van de Mexicaanse bokser Cesar Chavez (tweede van rechts) is de Brit Andy Holligan (met baard). Het tweetal ontmoet elkaar in een titelgevecht in de Mexicaanse stad Puebla. Ze vechten in het super lichtgewicht op 18 december. Promotor van het titelgevecht is de Amerikaan Don King (staande achter de twee boksers).*
Voorzitter van de World Boxing Council (WBC) Jose Sulaiman, die onlangs de Curaçaose refree Harold Laurens heeft aangewezen als refree voor eveneens een titelgevecht in Japan, staat er ook bij. Dat gevecht gaat tussen Yuri Arbachakov uit Rusland en Namhoon Cha uit Korea. Ze vechten in het vedergewicht op 13 december aanstaande.

Anderlecht wint van AA Gent

Tien treffers in wedstrijd Charleroi tegen Club Luik

BRUSSEL — Tien doelpunten in Charleroi en ruzie in Brussel markeerden afgelopen zondag de zestiende speeldag in de Belgische competitie. Charleroi versloeg op eigen veld Club Luik met de grote score van 6-4. Tein doelpunten in een wedstrijd, op zich een seizoenrecord. Anderlecht streek de winst op tegen AA Gent, 2-1, na een laaiende ruzie tussen beide clubs.

Anderlecht - AA Gent werd afgelopen donderdag afgelast. Het veld in het Constant Vandenstock Stadion was onbespeelbaar in de ogen van de bondsconsul. AA Gent protesteerde heftig tegen het vroege besluit. Er werd zelfs verontwaardigd gesproken over competitievervalsing en voorkeursbehandeling. Het Gentse bestuur kreeg de steun van de andere clubs en de bond kwam ijlings terug op haar beslissing.

Echter tot ontzetting van Anderlecht dat vier belangrijke spelers miste en zich in alle rust had willen voorbereiden op het duel van vandaag (woensdag) in en tegen Werder Bremen in de Champions league. Manager Verschueren probeerde AA Gent nog te paaien het duel te verplaatsen, maar vond geen gehoor bij de tegenstander.

Zonder Nilis, Degryse, Albert en de zieke Versavel begon Anderlecht zaterdagavond met forse tegenzin aan de wedstrijd. Emmers en Kooiman hadden een plaats in de basis en Bosman werd in de aanval geassisteerd door Walem.

Die laatste schoot de thuisclub in de 20ste minuut naar 1-0. Vijf minuten later maakte Foeke Booy met een vlammend schot op aangeven van Viscaal gelijk, 1-1. Het was Viscaals laatste daad. Hij viel uit met een kuitblessure.

Na de rust was AA Gent de betere ploeg. Het creëerde vele kansen, maar stuitte constant op doelman De Wilde. Twintig minuten voor het einde bezorgde Boffin Anderlecht zelfs de winst. Hij scoorde in een scrimmage, 2-1.

Club Brugge bleef op vier punten door de 2-1 tegen hekkesluiter Genk. Beide Brugse treffers kwamen op naam van Van der Heyden. Seraing won bij Ekeren, 1-2, na een tumultueuze slotfase waarin Ekeren-doelman Van de Walle rood kreeg. Voor Lommel dat Cercle Brugge met 5-1 versloeg, was Berghuis in goede doen. Hij had een aandeel in twee treffers en maakte de vijfde zelf.

Reeds vijf teams naar kwartfinales

Karlsruher SC bindt Bordeaux aan zegekar

KARLSRUHE — Karlsruher SC, Boavista, Austria Salzburg en Eintracht Frankfurt hebben zich dinsdag al gekwalificeerd voor de kwartfinales van het UEFA-bekertoernooi. De grootste surprise is Karlsruher SC. De debutant in een Europees voetbaltoernooi versloeg voor 25.000 toeschouwers Bordeaux met 3-0. De uitwedstrijd hadden de Duitsers met 1-0 verloren. In de eerste en tweede ronde werden de voorof sterker geachte ploegen van PSV en Valencia, dat in Karlsruhe met 7-0 werd vernederd, uitgeschakeld.

Bordeaux, met een anoniem spelende Richard Witschge, ontsnapte aan een monsterscore. Na de openingstreffer van Schmitt in de zestiende minuut verloren de Fransen acht minuten later aanvaller Paille. Hij werd uit het veld gestuurd omdat hij Karlsruher-verdediger Reich een vuistslag had toegediend.

Kiriakov vergrootte in de ...ste minuut de voorsprong, terwijl Schmitt tien minuten later zijn achtste treffer in het toernooi om de UEFA-beker maakte. De topscorer raakte evenals Bilic en Schutterle ook nog eens het houtwerk.

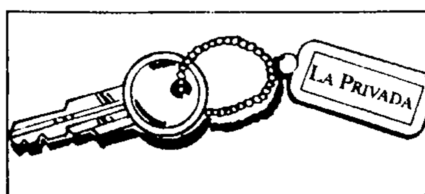
In de Europa Cup blijft Eintracht Frankfurt redelijk overeind. Dinsdag overleefde de medekoploper van de Bundesliga de uitwedstrijd tegen Deportivo La Coruna. In het Riazor-stadion werd de Spaanse ploeg met 1-0 verslagen. In Frankfurt won Eintracht veertien dagen geleden met dezelfde cijfers. Het doelpunt werd in de zestiende minuut door Gaudino gemaakt.

De Duitse herfstkampioen had dit succes hard nodig. Want de afgelopen vier competitieduels werden verloren en ook raakte de ploeg van Stoppmöller de onaantastbaar lijkende koppositie kwijt. La Coruna, koploper van de Spaanse competitie drong wel zwaar aan, had met dertien hoekschoppen, tegenover Frankfurt geen, een overwicht, maar slaagde er niet in te scoren.

Kreeg nauwelijks kansen. Frankfurt wel. Door Bein, Gaudino en Furtok. Zelfs toen de Duitsers in het laatste kwartier met tien man verder moesten, Bindewald kreeg de tweede gele kaart, slaagde de thuisclub er niet in gevaarlijk te worden.

Sporting Lissabon, de club van de ex-PSV'ers Bobby Robson en Stan Valckx, werd dinsdag onaangenaam verrast in Salzburg. Het plaatselijke Austria kegelde de Portugezen na een verlenging uit het UEFA-bekertoernooi met 3-0. De eerste wedstrijd in de Portugese hoofdstad was in een zege van 2-0 voor de thuisclub geëindigd.

De Oostenrijkers bereikten op het nippertje de kwartfinales. Vlak na rust had Lainer de score geopend. Pas in blessuretijd dwong Hutter door een strafschop verlenging af.



Bestuur van Willem II achter Frank Arnesen

TILBURG — Het bestuur van Willem II schat sinds het afgelopen weekeinde de kans groot dat Frank Arnesen medio volgend jaar bij de Tilburgse club in dienst treedt. "Ik ben optimistisch", zei bestuurslid technische zaken Van Tuyl. Arnesen en het bestuur voerden zondag een kennismakingsgesprek.

De technische inhoud van eventuele de functie voor Frank Arnesen en het beleid van Willem II waren de enige onderwerpen. Over salaris werd volgens Van Tuyl zondag niet gepraat. Het bestuurslid verwacht wat dat betreft geen problemen.

In principe is gesproken over een verbintenis van drie jaar, ingaande per 1 juli 1994. De eerste twee jaar zou Arnesen als assistent van Willem II's huidige oefenmeester Reker gaan fungeren en in die periode tevens zijn Nederlands diploma willen behalen.

Arnesen is ook doende met het Duitse oefenmeesterdiploma, maar dat zou, volgens Van Tuyl, zonder praktijkervaring in de Bundesliga in Nederland niet geldig zijn. In het derde jaar zou Arnesen, intussen gediplomeerd, bij Willem II de functie van trainer-coach krijgen. Reker wordt dan technisch directeur.

Het initiatief Arnesen naar Willem II te halen is genomen door Reker, die de Deen kent uit zijn periode bij PSV. Zes weken geleden polste hij het bestuur over de mogelijkheden en legde kort daarna contact met Arnesen. Ook voor de huidige assistent-trainer, Leushuis, zou bij Willem II plaats blijven. Reker: "Ik werk graag in een driemanschap."

Arnesen, die ook voor de Deense televisie werkt, is zondag na afloop van het gesprek in Tilburg voor enkele weken naar het buitenland vertrokken. Rond 20 december wordt over zijn komst naar Willem II verder gepraat.

BASKETBAL / NEW YORK — Door een zege van 94-85 op de New York Knicks heeft Houston Rockets een record geëvenaard. De ploeg won dit seizoen de eerste vijftien wedstrijden van de NBA, de professionele basketbalcompetitie in de Verenigde Staten. Eerder lukte dat Washington Capitols in 1948.

* * * * *

VOETBAL / ARNHEM — Vitesse heeft een tegenstander gevonden voor de erewedstrijd, die Rene Eijer nog tegoed heeft. De 30-jarige middenvelder beëindigde van de zomer zijn carrière, toen bij hem de ziekte MS werd vastgesteld. Die tegenstander is Lazio Roma. De ontmoeting op 22 december begint om 20.40 uur.

Rockets en Supersonics doen het uitstekend in NBA-competitie

WASHINGTON — In de Amerikaanse professionele basketbalcompetitie van de NBA hebben Houston Rockets en Seattle Supersonics tot nu toe in hun respectieve divisies de beste resultaten geboekt. De Rockets staan op de eerste plaats in de Midwest Division met een indrukwekkend record van zeventien gewonnen wedstrijden en slechts een nederlaag. Seattle Supersonics heeft het voor het zeggen in de Pacific Division met veertien overwinningen en een verlies.

Zowel Houston Rockets als Seattle Supersonics won de laatst verspeelde competitiewedstrijd met de zogeheten century-score. Beide teams scoorden namelijk meer dan honderd punten tegen de opponent.

Seattle had dinsdag een vrije dag. Het team won maandag overtuigend van Washington Bullits: 103-96. Houston die vrij was op maandag speelde gisteren en boekte een klinkende overwinning op de tegenstander. Charlotte Hornets dat ook boven de honderd punten scoorde, moest uiteindelijk toch zijn meerdere erkennen in de koplopers van de Midwest Division: 102-121.

De volledige uitslagen zijn als volgt: Utah Jazz-New York Knicks 103-96 en Seattle Supersonics-Washington Bullets 103-96 (beide wedstrijden op maandag verspeeld). Het resultaten overzicht van de op dinsdag verspeelde competitie-wedstrijden: Golden State Warriors-Denver Nuggets 95-90; Los Angeles Lakers-New York Knicks 78-92; Orlando Magics-Detroit Pistons 91-89; New Jersey Nets-Boston Celtics 117-90; Indiana Pacers-Sacramento Kings 105-87; Cleveland Cavaliers-Portland Trail Blazers 109-100; Miami Heat-Dallas Mavericks 106-101; Houston Rockets-Charlotte Hornets 121-102 en Chicago Bulls-Los Angeles Clippers 115-111.

STANDEN

De vier standen in het Amerikaanse professioneel basketbal (NBA) zijn bijgewerkt tot en met afgelopen maandag. De uitslagen van de op dinsdag verspeelde wedstrijden zijn nog niet bijgewerkt in die vier ranglijsten.

De stand in Atlantic Division ziet er als volgt uit:

1. New York	14	10-04	.714	---
2. Orlando	14	08-06	.571	2,0
3. Boston	16	09-07	.563	2,0
4. Miami	13	05-08	.385	4,5
5. Washington	16	06-10	.375	5,0
6. New Jersey	16	05-11	.313	6,0
7. Philadelphia	15	04-11	.267	6,5

De zeven teams in de Central Division zijn als volgt gerangschikt:

1. Atlanta	15	11-04	.733	---
2. Charlotte	16	08-08	.500	3,5
3. Chicago	14	07-07	.500	3,5
4. Cleveland	15	06-09	.400	5,0
5. Detroit	14	05-09	.357	5,5
6. Indiana	15	05-10	.333	6,0
7. Milwaukee	16	03-13	.188	8,5

In de Midwest Division ziet de stand er als volgt uit:

1. Houston	17	16-01	.941	----
2. San Antonio	17	12-05	.706	04,0
3. Utah	17	12-05	.706	04,0
4. Denver	15	08-07	.533	07,0
5. Minnesota	15	06-09	.400	09,0
6. Dallas	16	01-15	.063	14,5

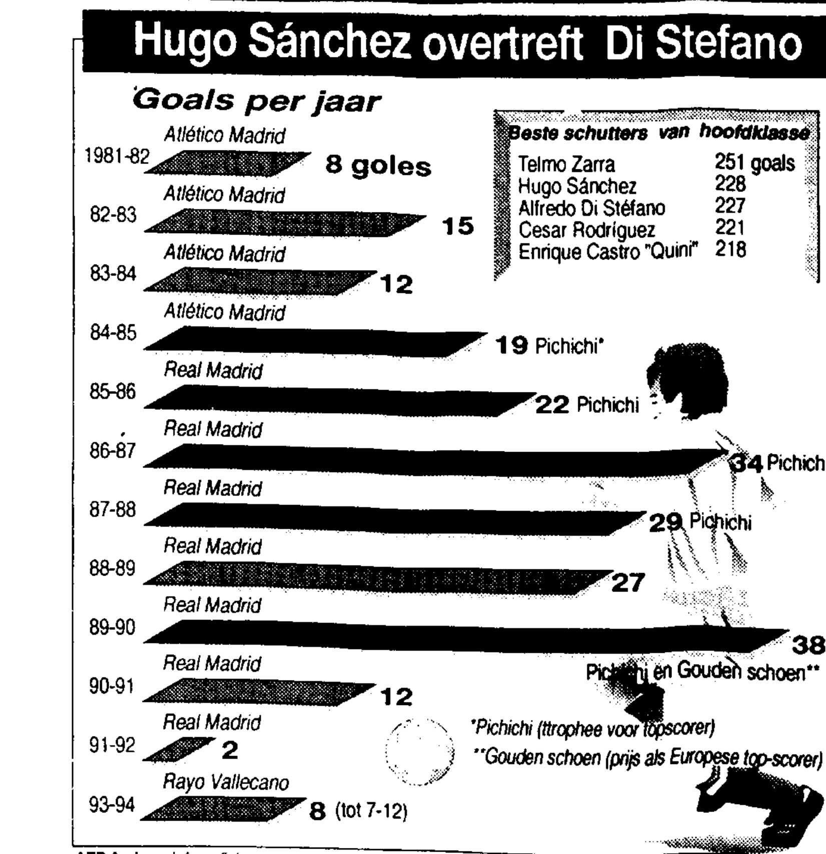
De ranglijst in de Pacific;;

1. Seattle	15	14-01	.933	----
2. Phoenix	14	11-03	.786	02,5
3. Portland	15	09-07	.563	05,5
4. Golden State	15	08-07	.533	06,0
5. LA Lakers	17	07-10	.412	08,0
6. LA Clippers	14	06-08	.429	07,5
7. Sacramento	15	04-11	.267	10,0

Vanavond staan de volgende wedstrijden op het programma: Boston Celtics-Sacramento Kings; Philadelphia Sixers-Chicago Bulls; Detroit Pistons-Atlanta Hawks; Minnesota Timberwolves-Portland Trail Blazers; Milwaukee Bucks-LA Clippers; San Antonio Spurs-Seattle Supersonics en Utah Jazz-Washington Bullets.



■ *WILLEMSTAD — De karateploeg die op de CAC-Spelen in Ponce, Puerto Rico vier van de vijf medailles van de Nederlandse Antillen behaalde, was onlangs op bezoek bij gedeputeerde Mendes de Gouveia (vijfde van links). Van de vier medailles blonk Eddy Obispu (tweede van rechts) uit met een gouden plak. Dankzij de karateploeg figureerde de Antillen hoog in de eindklassificatie van landen met een of meer medailles.*
Hopelijk worden de karateka's ook door de Antilliaanse regering (lees minister Sixto Wallé) gehuldigd, want uiteindelijk hebben ze de Antilliaanse eilanden op de Spelen in Ponce vertegenwoordigd. Verder op de foto: NAOC-voorzitter Ricardo Elhage, Philip Elhage (Sedreko), Junior Millerson (CSF en CuKarBo), Clovis Lodewijks (NAOC en Nasofe), Ulvic Jamanika en de andere leden van de karateploeg. Op de foto ontbreekt Dudley Josepa.



De Mexicaanse voetballer Hugo Sanchez scoorde zondag zijn 228e doelpunt in de Spaanse competitie. Daarmee verbeterde hij het record dat de legendarische Alfredo di Stefano vestigde indertijd. Sanchez heeft nu ook meer doelpunten op zijn naam dan de Spanjaard Telmo Zarra, Hij mag zich de goalgetter van het Spaanse voetbal aller tijden noemen.

Spelersvakbond botst met FA

LONDEN — De Engelse spelersvakbond (PFA) is woedend op de Engelse voetbalbond (FA). Volgens voorzitter Gordon Taylor stuurt de FA aan op een frontale botsing met zijn organisatie. Aanleiding voor het conflict is het nieuwe ontwikkelingsprogramma voor het jeugdvoetbal, dat maandag tijdens een algemene vergadering van de FA unaniem werd aangenomen.

In het revolutionaire plan wordt de opleiding van jeugdige talenten strak geregeld. Voor voetballers vanaf negen jaar mogen clubs voortaan transfervergoedingen vragen. De bedragen kunnen oplopen tot maximaal drie ton. De spelersvakbond is vooral verbolgen over het feit, dat de FA geen overleg heeft gepleegd over het nieuwe coaching-plan. Ook de invoering van het transfersysteem bij de jongste jeugd wijst de PFA af.

De belangengroep heeft gedreigd met een eigen opleidingsschema te komen indien de FA de plannen doorzet.

Roma verrast Parma met 2-0

C Milan neemt koppositie over van Parma na 1-0 zege op Torino

LAAN — In de Itaanse serie A moest ma de koppositie prijsm. De komende tegender van Ajax in de rtfinales van het Eurotoernooi voor bekeraars verloor verras met 2-0 bij middenr AS Roma. Het was erde competitie-neder voor Parma, dat nts een puntje haalde le laatste drie duels Roma. AC Milan prorde van de nederlaag de rivaal. De titelverger meldde zich aan op van de ranglijst zij een krappe zege orino: 1-0.

rellen raakten zeven nen gewond, onder wie politieman. Er werden arrestaties verricht. doria raakte een punt rop bij Milan door in de avondwedstrijd tegen genoot Genoa op 1-1 te n steken.

Duitser Hassler had elangrijk aandeel in de ende overwinning van Roma. De international de een hoofdrol in de bereiding van beide doelen. In de zestiende ut bediende hij Comi op . Een kwartier voor tijd de Capioli, opnieuw uit rije trap van Hassler.

rma had weinig bij de thuisploeg in te gen. De Colombiaanse alsleider Asprilla kwam nauwelijks in het spel voor. De onttroonde lijstaanvoerder ontsnapte voor ruim 50.000 toeschouwers aan een grote nederlaag. Afstandschoten van Hassler en Capioli eindigden op paal en lat.

Vier dagen na de Europese triomf op Porto (3-0) speelde AC Milan voor eigen publiek een degelijke wedstrijd tegen Torino. De landskampioen, zonder Papin (rust) en Simone (geblesseerd), wist zich dit keer minder goed raad met de kansen. Alleen de Roemeen Raducioiu, ook al succesvol tegen Porto, scoorde in de 28ste minuut met een volley. De broze voorsprong werd met geconcentreerd spel vastgehouden.

Genoa, met de Nederlanders Van 't Schip en Vink op de tribune, nam voor circa 40.000 toeschouwers al na 36 seconden de leiding door Ruotolo, die listig profiteerde van een blunder van de te ver uitgekomen doelman van Sampdoria. Bijna maakte Ruud Gullit een minuut later gelijk, maar hij zag zijn inzet nog juist gestopt. Gullit speelde in de rest van het duel een tamelijk onopvallende rol. Drie minuten voor rust sloeg de Engelsman Platt voor Sampdoria toe met zijn zesde competitie-treffer. Het bleef 1-1, ook na de rode kaart van Sampdoria Mancini in de 63ste minuut. De Hongaarse uitblinker Detari schoot voor Genoa zes minuten voor tijd tegen de paal.

Inter Milan had meer moeite met hekkesluiter Lecce dan de uitslag van 1-3 doet vermoeden. Zonder libero Wim Jonk, die in Nederland revalideert van een kijkoperatie in zijn knie, nam de subtopper pas in de slotfase afstand van de thuisploeg. De Rus Sjalimov scoorde in de 81ste en 87ste minuut. De bekritiseerde Dennis Bergkamp had in de 33ste minuut Inter met zijn vierde competitietreffer aan een voorsprong geholpen. In de voorlaatste minuut deed Notaristefano namens Lecce nog iets terug.

Foggia hield voor eigen publiek aan het duel met Udinese een punt over: 2-2. Bryan Roy nam het eerste doelpunt van de thuisploeg (1-1) voor zijn rekening. Stroppa zorgde later voor 2-1. Pizzi en Branca hadden succes voor Udinese.

Juventus bleef in het spoor van AC Milan. De Turijnse club won met 1-0 van Napoli. Fortunato maakte halverwege de eerste helft het doelpunt. Lazio Roma moest bij degradatiekandidaat Atalanta genoegen nemen met 1-1. Di Matteo hielp de ploeg van middenvelder Aaron Winter aan een voorsprong. Orlandini tekende kort na de pauze voor de gelijkmaker. Bij Lazio ontbrak de Engelse international Gascoigne, die vanwege overgewicht thuis moest blijven.



■ *SALZBURG — Sporting Lissabon werd verrast door Salzburg Austria in de 'returnmatch' in de Champions league. De Oostenrijkers scoorden drie keer tegen Sporting en gaan door naar de volgende ronde, nadat het team in de eerste ontmoeting in Portugal met 0-2 had verloren.*

Op de foto een actiemoment waar Peter Artner (voorgrond) van Salzburg met een 'sliding' de bal achterna gaat, terwijl Carlos Santas en Sergey Chterbarkov van Sporting hem achtervolgen.

Over toekenning van punten bij winst

FIFA laat besluit over aan organiserend comité van WK

ZÜRICH — Het organisatiecomite van het WK-Voetbal in de Verenigde Staten mag zelf beslissen of een gewonnen wedstrijd met twee of drie punten wordt beloond. Dat benadrukte Sepp Blatter, secretaris van de wereld voetbalorganisatie FIFA, maandag tijdens een vraaggesprek. Een eventuele wijziging van het reeds aangenomen toernooi-reglement moet nog wel ter goedkeuring worden voorgelegd aan het dagelijks bestuur van de FIFA.

De wereldvoetbalbond komt met die orde-maatregel terug op een eerdere toezegging die in juni werd gedaan. De FIFA liet destijds weten, dat de 24 deelnemende landen aan het eindtoernooi een stem zouden krijgen in de vaststelling van het puntensysteem. "Hoe kunnen we 24 verschillende bonden opdragen onderzoek te verrichten naar de mening van hun spelers?", onderkende Blatter in tweede termijn het probleem. "De verantwoordelijkheid ligt in dit geval volledig bij het organisatiecomite."

De toernooi-leiding, bestaande uit FIFA-vertegenwoordigers en Amerikaanse officials, komt volgende week donderdag in Las Vegas bijeen. Een dag later bespreekt het dagelijks FIFA-bestuur de laatste ontwikkelingen. Zondag 19 december vindt de loting voor het eindtoernooi plaats.

Bij de Amerikanen bestaat de vrees voor een herhaling van het WK in Italië, waarbij vooral in de eerste ronde vele saaie wedstrijden te zien waren. Indien de goed geklasseerde teams opnieuw op zeker gaan spelen, zou het op spektakel gebrande publiek in de Verenigde Staten zich kunnen afkeren van het toernooi. Een systeem met drie punten voor een overwinning wordt gezien als een van de wapens in de strijd tegen defensief en slaapverwekkend voetbal.

De beslissing over een derde wisselspeler bij het geblesseerd uitvallen van de doelman wordt in maart genomen tijdens een vergadering van de spelregelcommissie in Zwitserland. Volgens Blatter heeft een goedkeuring van het voorstel geen doorslaggevende invloed op het wedstrijdverloop. "Het is geen wijziging van een voetbalwet, maar een puur administratieve aanpassing in de spelregels", aldus de FIFA-topman.

Rot-Weiss Essen raakt voetbal-licentie kwijt

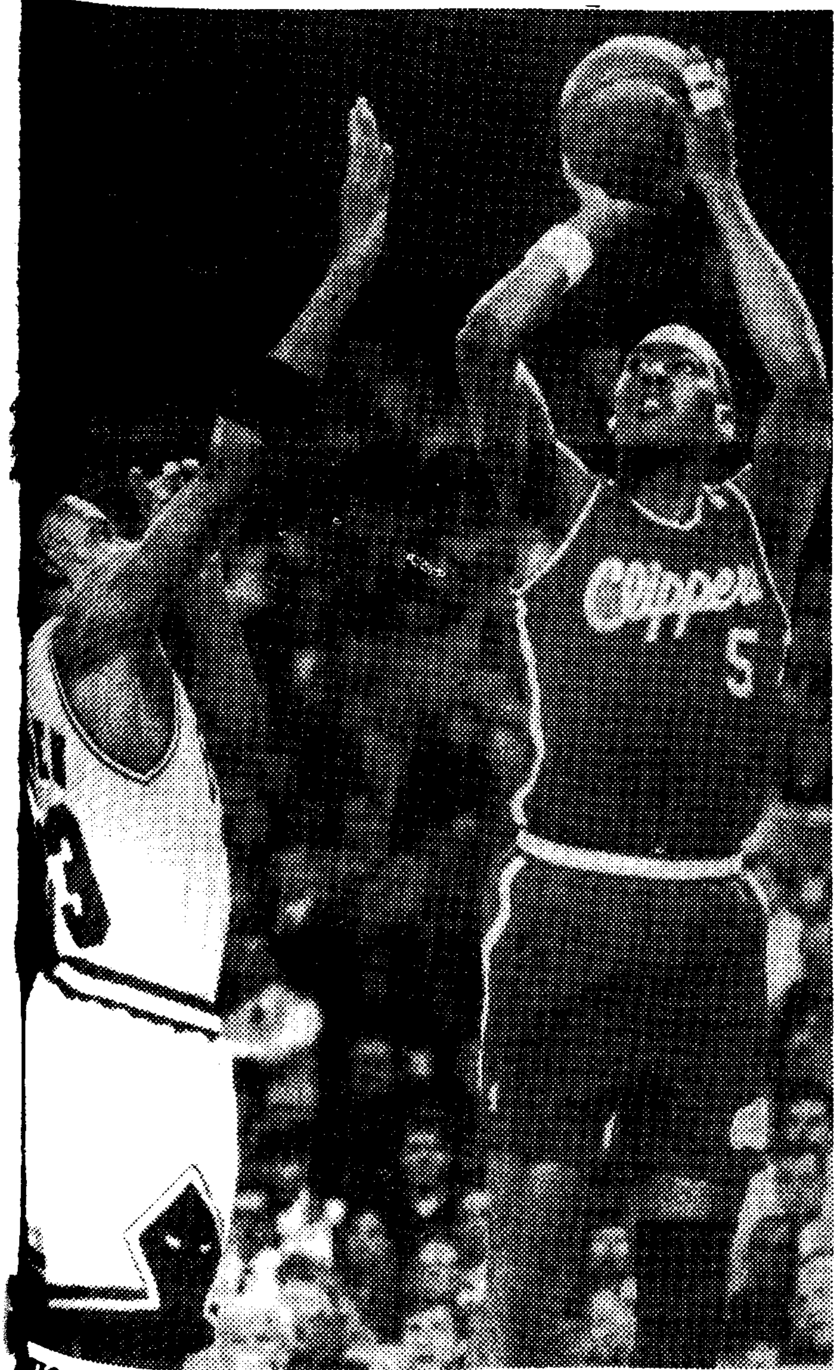
ESSEN — De Duitse Voetbalbond (DFB) heeft de in de tweede liga spelende club Rot-Weiss Essen de licentie voor het lopende seizoen 1993-'94 ontnomen. De bond achtte bewezen dat het bestuur van de club, landskampioen in 1953, bij het indienen van een begroting een verkeerde voorstelling van zaken heeft gegeven. De licentie was, volgens de behandelende Liga-commissie, onder valse voorwendsels verkregen.

De ploeg mag gewoon alle wedstrijden voor de tweede liga spelen, maar aan het eind van het seizoen staat Rot-Weiss Essen met nul punten als degradant uit het betaald voetbal vast. De resultaten blijven wel geldig voor de tegenstanders. De club kan de jacht op de nationale beker normaal voortzetten.

Rot-Weiss Essen heeft zich onlangs via een zege na het nemen van strafschoppen op Carl Zeiss Jena geplaatst voor de halve finales. Daarin treft Essen begin maart Tennis Borussia Berlin, dat in de tweede liga onderaan staat.

De licentie-commissie van de DFB constateerde dat een overeenkomst met oud-voorzitter en schuldeiser Toni Dobbe in aangepaste vorm was aangeboden. Dobbe staat bij Rot-Weiss Essen nog voor 1,8 miljoen gulden in het krijt. Het club-bestuur heeft twee weken de tijd om beroep aan te tekenen.

Het besluit kwam keihard aan bij de club. "Ik heb er geen woorden voor", stamelde trainer Jurgen Rober. "Dit is wel het laatste waar ik rekening mee had gehouden. Alles wat we hebben opgebouwd is naar de knoppen. Hoe kan ik mijn ploeg nu nog motiveren?". Doelman en bekerheld Frank Kurth zei: "De spelers zijn de dupe van een fout van het bestuur. De wedstrijden, die we nog moeten spelen, zijn een farce. Als de toeschouwers ons in de steek laten, is het gebeurd met de club."



CHICAGO — Danny Manning (nummer 5) had een geweldige avond tegen de Chicago Bulls. De 'forward' van de Los Angeles Clippers scoorde maar liefst 43 punten voor de Clippers en vestigde daarmee een persoonlijk record. De Clippers wonnen met een score van 115-111 van de Bulls.

WTA-ranglijst tennissters

DEN HAAG — Steffi Graf heeft ruim 160 WTA-punten voorsprong op naaste concurrent Arantxa Sanchez-Vicario. De Duitse tennisster nam de koppositie bij de vrouwen over, sinds Monica Seles belaagd werd door een belager en in de rug gestoken werd met een mes. Sindsdien leidt Graf de WTA-ranglijst.

Die wereldranglijst ziet er als volgt uit: 1. Graf (Dui) 409,174; 2. Sanchez-Vicario (Spa) 243,555; 3. Navratilova (VS) 221,498; 4. Martinez (Spa) 192,331; 5. Sabatini (Arg) 146,404; 6. Novotna (Tsj) 145,117; 7. Fernandez (VS) 138,216; 8. Seles (Joe) 133,517; 9. Capriati (VS) 126,375; 10. Huber (Dui) 124,562.

Gail Devers wint Jesse Owens-trofee

LAS VEGAS — Gail Devers, de wereldkampioene op de honderd meter sprint eveneens honderd meter horden, is gekozen tot de beste Amerikaanse atleet van 1993. De 27-jarige Californische, die in Barcelona de Olympische titel op de 100 meter veroverde, kreeg daarvoor de Jesse Owens-trofee.

Gail Devers ontving de onderscheiding in Las Vegas. Dat uit handen van Ruth Owens, de weduwe van de viervoudige Olympische kampioen van 1936.

Devers bleef in de verkiezing Michael Johnson, de wereldkampioen op de 400 en 4 x 400 meter, Dan O'Brien (WK-Tienkamp), Mark Plaatjes (WK-Marathon) en Sandra Farmer (tweede bij het WK op de 400 meter horden) voor. Gail Devers veroverde bij het WK in Stuttgart ook zilver op de 4 x 100 meter. In maart werd zij in Toronto wereldkampioene indoor op de zestig meter.

Ferreira wint in twee sets

Becker sluit dramatisch jaar af met nederlaag

MÜNCHEN — Boris Becker kan zich volledig concentreren op zijn aanstaande vaderschap. De Duitser verloor dinsdag in de eerste ronde van het tennistoernooi om de Grand Slam Cup van Wayne Ferreira: 5-7 en 4-6. Het was een triest slot van een dramatisch jaar. Op de wereldranglijst zakte hij van de vierde naar de elfde plaats. In de Olympia Halle in München verwelkomden de 10.000 toeschouwers Becker met een beleefd applaus, 97 minuten later had hij die sympathie verspeeld.

De weigering van Boris Becker om uit te komen voor het Davis Cup-team, wordt hem nog steeds niet in dank afgenomen door de Duitse tennisliefhebbers. Michael Stich is sinds afgelopen weekeinde de nieuwe held van de natie.

Vier weken verkoos Becker het gezelschap van vriendin Barbara Feltus, het paar verwacht volgende maand hun eersteling. Dinsdag was de tennisser nog altijd met zijn gedachten elders. Hij liet aan het net ballen passeren waar hij anders een snoekduik had gewaagd. Tegen Wayne Ferreira verspeelde hij de eerste set door twee dubbele fouten bij 5-5, in de tweede set sloeg hij andermaal onnodig vaak mis. In de vijfde game verloor hij zijn opslag en vervolgens de wedstrijd.

Becker (26) plakt er nu maar twee maanden extra vakantie aan vast, in februari speelt hij weer een toernooi, in Marseille. Dan begint hij naar eigen zeggen opnieuw. Met een nieuwe coach, want vriend Eric Jelen werd dinsdag na zes maanden bedankt voor de moeite. In vier jaar versleet Becker al drie coaches. In München zorgde Nick Bollettieri voor de tips.

Ferreira speelt donderdag in de kwartfinales van het eindejaarstoernooi tegen Stefan Edberg. De Zweed won dinsdag van de Amerikaan Todd Martin. Het was de eerste keer dat Edberg in München een partij succesvol beëindigde. Het toernooi om de Grand Slam Cup is aan de vierde editie toe. Korda versloeg Volkov met 6-3 en 6-2. De Rus vervangt de geblesseerde Richard Krajicek.

Korbach-effect uitgewerkt

Volendam slaat nieuwe richting met Steegman

VOLENDAM — Volendam is terug op de goede weg en heeft min of meer afstand genomen van de periode Frits Korbach. Het zoekende elftal lijkt zichzelf weer gevonden te hebben na de koude-inval van een paar weken geleden. Afgelopen zondag werd dat bewijs geleverd. Onder oefenmeester Steegman werd namelijk keurig aangeknoopt bij de overwinning van 5-0 op MVV, want de 2-0 tegen Vitesse is een bevestiging van de nieuwe lijn.

Dat natuurlijk is niet alleen het werk van Korbachs opvolger Steegman. Het elftal, hoe ernstig getroffen ook door blessures en ziektegevallen, is bereid tot voetbal met opgestroopte mouwen en schenkt, zeer on-Volendams, in de eerste plaats aandacht aan verdediging en discipline.

Die gedaanteverandering is het duidelijkst zichtbaar bij Steur. Tegen Vitesse was hij in de eerste plaats de man die zich bekommerde om tegenstander Cocu en pas daarna aan leukere dingen dacht. Obdam, bezig met zijn tweede wedstrijd voor de hoofdmacht, deed hetzelfde ten opzichte van Laamers.

Volendam ging voor tenminste een punt, bande de risico's uit en kreeg redelijke medewerking van Vitesse, dat volgens coach Neumann sloom speelde. De Arnhemse passiviteit was inderdaad opmerkelijk en werd slechts overtroffen door de volstrekte armoede aan ideeën. "Misschien iets te veel zelfvoldoening", dacht Neumann over zijn elftal dat recentelijk opmerkelijk had gepresteerd tegen Feyenoord, PSV en Twente. "Dat kan", voegde hij er openhartig aan toe, "ook van toepassing zijn op de trainer. Hopelijk zijn wij wakker na deze nederlaag."

Volendam begeerde het veld klein te houden en Vitesse liet zich meeslepen. "Een pat-stelling" vond Steegman, "die doorbroken zou kunnen worden door een doelpunt of door een volledige omschakeling van een van de twee ploegen." De doorbraak kwam, na een paar kleine kansjes voor Vitesse, even weinig, maar iets betere voor Volendam en een lange reeks hoekschoppen van de thuisclub, door een doelpunt kort na rust. Van der Gouw reageerde verre van perfect op een voorzet van Bond en Wasiman liet van een kleine twintig meter de bal vol van de wreef vertrekken, 1-0.

Vitesse moest omschakelen, Cocu ging naar de spits en het elftal kwam een enkele keer (Cocu, Iroha, Gillhaus) redelijk dicht bij de gelijkmaker, maar zette echter de poort te wijd open.

deputeerde Bentoera tijdens conferentie:

verheid en gemeenschap samen erantwoordelijk voor welzijn

LLEMSTAD — De hting Nos Patria en Federatie Antar den onlangs een conntie in Den Haag met hema het welzijnsbein het koninkrijk van tot het jaar 2000. In iekencentrum van de lentiestad sprak gedeeerde van Sociale en en Welzijn Rayd Bentoera onder r over een samenhan beleid in koninkrijksband. Hij stipte rbij de speerpunten die de aandacht ten.

loera gaf in zijn toeak aan dat de scheve ale ontwikkeling op açao niet alleen daar een eiging vormt voor het wicht binnen de samen g, maar ook in Neder als een probleem len ondervonden. Hij de daarmee op de teleur elde burgers die op zoek naar een betere toe st in Nederland.

entoera bekent dat het al beleid op Curaçao de open jaren het nodige te en over heeft gelaten. uit de geschiedenis bek lag het accent altijd op aanpak van materiële n, die onder meer ont den door werkloosheid. edeputeerde benadrukte de huidige Curaçaose omie en financiële huis ing is niet in staat een ontwikkeld pakket wel voorzieningen, zoals dat ederland het geval is, te en. "Maar toch wordt situatie, omdat het deel aakt van het konink naar Westeuropese maat en beoordeeld".

het kader van het w Beleid van de over moet volgens Bentoera consistent welzijnsbeleid rmuleerd worden. In nstelling tot de Euro tendens moet er sprake van een samenhangend d, wat inhoudt dat de heid en de totale samen g samen verantwoore zijn voor het welzijn van de gemeenschap. Daarnaast levert een aanpak in koninkrijksverband de meeste kans op een oplossing van de sociale problematiek. "Beide koninkrijksdelen hebben baat bij een stabilisatie van de sociale situatie op Curaçao. Bovendien is een te grote discrepantie in levensstandaard een bron van destabilisatie. Een ander argument voor samenwerking is de expertise op het gebied van complexe welzijnsvraagstukken".

De gedeputeerde meent dat naast een aanpak op koninkrijksniveau het van belang is dat er een centraal coördinatiepunt komt om de verandering binnen de Curaçaose samenleving in goede banen te leiden. Die verandering vloeit voort uit een vergrote materiële noden die de verbondenheid met Nederland met zich meebrengt.

In het nieuwe welzijnsbeleid dienen enkele speerpunten te worden bepaald. Vroeger werden sociale problemen opgepakt door verschillende diensten zonder dat er een duidelijk coördinatie was. Daarom pleit Bentoera voor samenwerkingsverbanden, zowel in Nederland als op de Antilliaanse eilanden. Er moet een politieke stuurgroep worden ingesteld waarin bewindslieden op welzijnsgebied binnen het koninkrijk zitting hebben en die tot gemeenschappelijke uitgangspunten kunnen komen. Het welzijnsplan moet echter wel ieders identiteit erkennen. Bentoera denkt voor de verwezenlijking hiervan aan een gezamenlijk solidariteitsfonds, á la Marshall-hulp, voor het koninkrijk.



■ *Bentoera voert het woord tijdens conferentie over welzijn in Den Haag*

Voor openheid van bestuur:

Regelmatig volkspeilingen

WILLEMSTAD — Voor de openheid in het bestuur is een peiling, zoals die van de referendumcommissie, van groot belang. Als de bevolking van Curaçao in een enquête kan reageren op plannen van de politiek, kan dit de democratie ten goede komen. Aldus Dr. G. Zoutendijk, oud-voorzitter van de vaste Tweede Kamercommissie voor de Nederlandse Antillen, in een gesprek met de Amigoe.

Peilingen onder de bevolking worden in Nederland op grote schaal uitgevoerd. Voor politici en burger betekent dit een mogelijkheid om direct met elkaar te communiceren. "Door de informatietechnologie is het veel gemakkelijker geworden om met elkaar te communiceren. Hierdoor zie je een verandering in de manier waarop burgers bij het beleid betrokken worden. De kloof tussen politiek en burger kan kleiner worden, als de burger meer mogelijkheden heeft om zich direct over een vraagstuk uit te laten". Door de kleinschaligheid van de Curaçaose samenleving is het volgens Zoutendijk moeilijk om 'tegenkrachten' in de politiek een kans te geven. Tegelijkertijd vormt deze kleinschaligheid een goede mogelijkheid om de bevolking meer bij de politiek te betrekken. "Door een enquête krijgen ook tegenkrachten een eerlijke kans om gehoord te worden. Het referendum heeft enerzijds laten zien dat de bevolking anders denkt over de staatkundige structuur dan haar politici. Anderzijds is hiermee ook het nut van een dergelijke volksstemming aangetoond. De invoering van een correctief referendum op Curaçao is misschien een goede zaak. De bevolking krijgt dan meer invloed op de politieke besluitvorming en daar is elke democratie bij gebaat", aldus Dr. G. Zoutendijk.

Uit vergelijkend onderzoek blijkt:

Merendeel hotels met kerst en oud-en-nieuw volgeboekt

WILLEMSTAD — Wie nog een hotelkamer zoekt voor de kerstperiode moet snel zijn. Het meerendeel van de hotels is vanaf half december volgeboekt. Het Lions Dive hotel wijst er zelfs op dat het moeite moet doen om overboekingen te voorkomen. De prijzen stijgen vergeleken met de tarieven die nu gehanteerd worden, na 15 december met 30 tot 50 %. Op dit moment worden de laagste prijzen gerekend.

Bij het Las Palmas hotel zijn 80 van de 100 kamer bezet. Meer dan de helft van de gasten bestaat uit Antillianen. Las Palmas hanteert dan ook een speciaal tarief voor Antillianen. Zij kunnen een kamer krijgen voor de helft van de prijs die een Europeaan of Amerikaan er voor neer moet tellen. Onderscheid in één of twee persoonskamers wordt er niet gemaakt. Gasten betalen op dit moment 88 dollar per persoon. Na 15 december wordt dat 115 dollar. Het hotel zit vanaf januari half vol.

Het Lions Dive Hotel meldt dat het zich al sinds augustus inspant om niet te overboeken, maar alle kamers te bezetten. Touroperators beschikken over een contract dat hen verzekert van het recht op een bepaald aantal kamers. Het hotel calculeert, met het oog op kamers die de touroperator niet kwijt raakt, een marge waarbinnen schommelingen mogelijk zijn. Die marge is echter in de kerstperiode vrij klein. Bijna 40 procent van de boekingen is gedaan door Nederlanders, gevolgd op een tweede plaats door de Duitse gasten. "Maar", meldt een woordvoerster van het hotel, "ook het aantal toeristen uit de Verenigde Staten neemt in de loop van december toe". Zij registreerde ongeveer 15 procent Amerikanen. De prijzen van Lions Dive variëren naar gelang het uitzicht. De duurste tweepersoonskamer, met zee-uitzicht, kost op dit moment 90 dollar. Over anderhalve week moet er 110 dollar voor worden betaald. Voor de duurste eenpersoonskamer gelden tarieven van respectievelijk 80 en 100 dollar.

Het Sonesta Hotel zit in de weken van de kerstdagen en oud en nieuw tot de nok toe gevuld, en ook de komende maanden zit het hotel zo goed als vol. Zeg maar voor 90 procent. Het reserveren van een één- of tweepersoonskamer blijft om het even, maar de prijs in het hoogseizoen ligt wel behoorlijk wat hoger dan in de slappe periode. Voor de kamer die nu 105 dollar kost wordt dan 195 dollar in rekening gebracht. Een niet gering prijsverschil, maar het zijn dan ook de uiterste tarieven die gebruikt worden. Het computerbestand laat een mix van Europeanen, Amerikanen en Curaçaoenaars zien. Deze laatste zijn goedkoper uit.

Ook bij het Princess Beach Hotel kunnen vakantiegangers niet meer terecht in de weken van 22 december tot 5 januari. De maanden erna zijn gemiddeld 60 procent van de 140 kamers reeds gereserveerd. De kamers worden ongeveer de helft duurder in de tweede helft van december. Er is een onderscheid in één- en twee-persoonskamers, die bovendien prijziger worden naarmate het uizicht mooier is. Een eenpersoonskamer met zeezicht stijgt van 105 naar 165 dollar. Die met tuinzicht van 80 naar 125. De duurste tweepersoonssuite gaat van 120 naar 180. De goedkopere van 95 naar 140.

Het Carribean Hotel biedt de Antillianen normaal gesproken een voordeeltje ten opzichte van de buitenlanders. Maar in het hoogseizoen gaat die vlieger niet op. Hoe dan ook, het hotel is toch wel gevuld. De kamers gaan voor 170 (zee-uitzicht) en 160 dollar (tuinuitzicht) als zoete broodjes over de toonbank. Ook het Avila Beach zit zo goed als vol. Na de eerste week van januari valt het aantal reserveringen daar echter iets terug. Amerikanen hebben nauwelijks geboekt. Het meerendeel is Nederlander en een klein aantal Duitsers.

Volle charters met Van der Valk toeristen vliegen in december op Curaçao. Het hotel zit voor deze periode al sinds juli vol. En tot half maart kan een enkeling geluk hebben en misschien nog een kamer op de kop tikken, maar alles is vrijwel bezet tot die tijd. Uiteraard is het alles Nederlander wat de klok slaat. De packages die Van der Valk zijn gasten aanbiedt zijn niet gebonden aan seizoensprijzen, maar blijven het hele jaar door hetzelfde.

Voor de wanhopige toerist die toch nog naarstig op zoek is naar onderdak is het Trupial Inn Hotel de redder in nood. Het is een van de hotels die nog wel kamers vrij heeft. Volgens de computer zit het voor 65 procent vol. Wie 72 voor een eenpersoons- of 84 dollar voor een tweepersoonskamer (de prijzen blijven hetzelfde ongeacht het seizoen) wil neerleggen kan toch nog iets reserveren met Kerst.

INGEZONDEN

In memoriam

ALS OUD student van professor dr. Frans Prins is het mij een eer een kort in memoriam te mogen schrijven voor deze bewogen pedagoog. Hij was degene die het mogelijk heeft gemaakt dat wij hier op Curaçao de akte MO-B pedagogiek konden behalen onder auspiciën van de (Nederlandse) 'Vereniging tot bevordering van de studie der Pedagogiek'.

Hij was voorzitter van de examencommissie, terwijl zijn vrouw, professor dr. Nelly Prins-Winkel, optrad als secretaresse en mede examinatrice bij de examens. Vele malen heeft dr. Prins op Curaçao colleges gegeven alsmede interessante lezingen, die altijd druk bezocht werden. Hij deed dit met hart en ziel en tot op zeer hoge leeftijd.

Voor mij en ik denk ook voor mijn oud studiegenoten was hij het grote voorbeeld van hoe een mens met het leren en de jeugd bewogen kan zijn en altijd weer het goede voorbeeld kan geven. Hij heeft ons zeer veel van zijn persoonlijkheid gegeven en we zijn hem voor ons leven dank verschuldigd.

Als vriend mocht ik het genoegen smaken van een bezoek bij ons thuis zo vaak hij op het eiland was. Ook in zijn kantoor en in zijn lieflijke en altijd zeer gastvrije huis in Nederland mocht ik hem enkele keren bezoeken.

Nelly, wij wensen jou veel sterkte toe en voelen met je mee in je verdriet om het verlies van een groot mens!

JOHAN VAN EENENNAAM
Curaçao

In oprichting: politieke partij van jongeren

WILLEMSTAD — Een nieuwe politieke partij bestaande uit jongeren zal zich eind deze week of begin volgende week presenteren. "Nee, liever nog geen namen", want de groep van dertig wil gewoon zijn huiswerk goed doen alvorens naar buiten toe te treden. Helaas, de media noemden al de initiatiefnemers voor wat de nieuwe hoop moet worden voor hen die teleurgesteld zijn in het huidige aanbod van politici.

Dichtbij het vuur valt het volgende te beluisteren: "Nee nee, geen partij voor jongeren, maar gewoon een die opgezet wordt door mensen die jong zijn en bereid zijn iets op te offeren. We hebben niet de politieke ervaring, we zijn in dat opzicht geen experts, maar we hebben wel visie en drive. We hebben drie oud-politici die achter ons staan. Daarmee bedoel ik dat ze niet actief voor ons zijn of zich met ons identificeren, maar wel bereid zijn ons technisch advies te geven.

In eigen gelederen hebben we wel mensen met kennis van zaken op het gebied van financiën en economie, onderwijs en sociale zaken. Nee, nog geen compleet programma. Deze dagen gaan we flink vergaderen daarover."

"Het is uitgelekt. Hoe weten we niet. Maar opvallend is wel hoeveel mensen zeggen: doen, goed idee, het moment is er juist voor, mijn steun hebben jullie. Het gaat daarbij verrassend genoeg om mensen met belangrijke functies in de samenleving. Men heeft zelfs aangeboden ons te sponsoren."

"Waarom we als jongeren een partij willen oprichten? Iedereen is ontevreden, er is geen bestuur, er is sprake zelfs van wrijving tussen de eilanden door de schuld van de bestuurders. Het imago van de Antillen in het buitenland is verpest. Men ziet ons als arrogante mensen, die net als de politici geen rekening meer houden met de bevolking wanneer ze eenmaal gekozen zijn. De mensen in het buitenland voelt men er ook niet veel voor om naar Curaçao te komen."

"Ik zie ons als de toekomstige generatie. En ik vind het triest dat jongeren nu voor zichzelf moeten opkomen, nu je merkt dat de ervaren politici waar je altijd op stemde niet aan de verwachtingen voldoen. Kijk hoeveel mensen niet eens meer gaan stemmen."

"Voor ons is dit initiatief een must. Met één zetel zijn we al tevreden. Al is het maar om de samenleving aan te geven dat er een nieuwe optie is in het politieke veld. U hoort nog van ons over een paar dagen."







Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 6720

AGENDA

...ER: 8222/11
...TRALE: 8845
...AAL: 8900/7446/14
...ENTEHUIS: 8350

...ARE BIBLIOTHEEK
...den voor het publiek: ... van 14.00-18.00 uur; dinsdag, ... en donderdag van 08.00-12.00/ ... uur; vrijdag van 08.00-12.00/ ... uur.

...TOOR ...

... Postspaarbank, Sigu- ...

... CLUBS ... H. van Bommel, tel.: ... 12.00 uur - Restaurant

... LVV ...

... DIERENASIEL ... Shelter Foundation ... maandag t/m zaterdag van ... 17.00 uur.

...BEZORGING) ... Bivd. J. Abraham 15, ... 18.00 uur tel.: 8342.

Ramoncito Booi: opties moeten bekend zijn

Besprekingen over staatkundige struktuur moeten gewoon doorgaan

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde Ramoncito Booi onder wie Staatkundige Structuur valt, is het niet mogelijk om de besprekingen met Nederland over de nieuwe staatkundige structuur nu stop te zetten. Hij zegt volkomen oneens te zijn met de mening van Willem dat zijn keuze voor een nieuwe staatkundige structuur zou zijn ingegeven door een anti-Curaçaose houding. "Ik ben niet anti-Curaçao, maar ik ben wel pro Bonaire". Dat zei Booi tijdens een persconferentie.

Naar de mening van de gedeputeerde is de eilandsraad van Bonaire er volledig mee eens dat op Bonaire een referendum gehouden moet worden, zodat de bevolking ook de gelegenheid krijgt hun wens over een komende staatkundige structuur kenbaar te maken. Deze nieuwe aanpak van Booi mag opmerkelijk genoemd worden, want in het verleden is constant het Overlegorgaan Staatkundige Structuur (OSS) door de gedeputeerde genegeerd. Dat leidde zelfs tot de wens van de sociale partners om het overlegorgaan op te heffen.

Hoewel Booi nooit iets wenste te vernemen over de wens van de bevolking ('wij beslissen wel wat goed voor hen is', waren de gevleugelde woorden van de gedeputeerde; red.) lijkt ook in dat opzicht zijn houding gewijzigd. Hij wenst echter wel dat de bevolking goed geïnformeerd is over de mogelijkheden die gekozen kunnen worden. Uit de woorden van de gedeputeerde is ook op te maken, dat de vragen van het Bonaireaanse referendum sterk zullen afwijken van die van het Curaçaose referendum.

"Zij zullen moeten kiezen uit de mogelijkheden die er voor Bonaire zijn. Dat betekent ook dat de mogelijkheid die Nederland ons nu biedt om autonoom land te worden in het Koninkrijk tot het keuzepakket zal moeten behoren. Deze mogelijkheid mag onder geen voorwaarde uitgesloten worden", aldus de nadrukkelijke wens van gedeputeerde Ramoncito Booi.

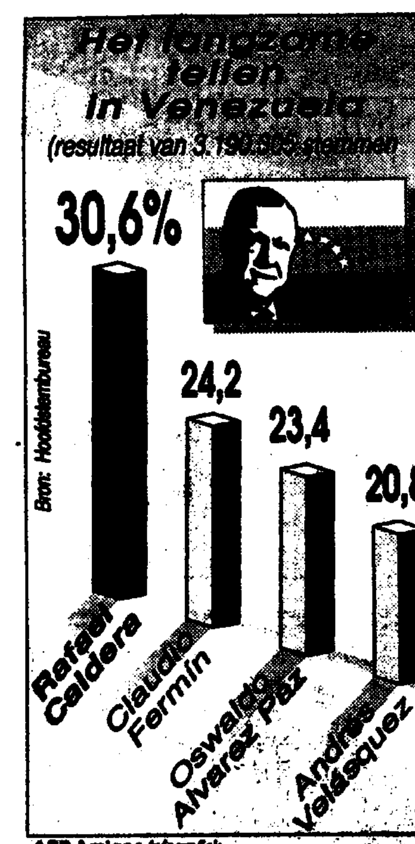
"De bevolking van Curaçao heeft gekozen voor een herstructurering van de Antillen. Maar tot op heden is het nog lang niet duidelijk, wat dat eigenlijk inhoudt. Daar praten we nu al sedert 1983 over, maar het is nog steeds geen werkelijkheid geworden. Ook Bonaire heeft altijd vooropgezet dat zij in een verenigde Antillen geloven. Op voorwaarde dat Bonaire zich kan ontwikkelen zonder bevoogding van de andere eilanden. Dat betekent geenszins dat wij tegen de anderen zijn. Het betekent gewoon dat wij voor Bonaire kiezen." Aldus de interpretatie van gedeputeerde Ramoncito Booi die daarmee een koerswijziging aanbrengt van precies 180 graden.

Desgevraagd beaamde gedeputeerde Booi dat de eilandsraad unaniem eens was met het uniemodel. "Maar dat model zegt geen woord over de Antillen. Het is Paboso-leider Nochi Willem die ons via het uniemodel aan de optie A van Curaçao wil binden. Maar het uniemodel is niet de optie A waarvoor Curaçao gekozen heeft. Optie A was de keuze voor een herstructurering van de Antillen."

Volgens Booi is de verwarring die Willem wil zaaien uitsluitend bedoeld om in de [...] te stappen en daarmee tijdens de komende verkiezingen een campagne te voeren. "Maar laat ik heel duidelijk zijn: het Bestuurscollege noch de UPB als meerderheidsfractie in de eilandsraad heeft voor die optie gekozen. Het is aan de bevolking om op basis van correcte en objectieve informatie te beslissen wat de voor- en de nadelen van elke afzonderlijke optie zijn."

Nadrukkelijk zegt gedeputeerde Ramoncito Booi dat politici de wens van de bevolking zullen moeten honoreren. "Wie daar problemen mee heeft, moet zijn conclusie trekken", adviseert hij. De gedeputeerde van Staatkundige Structuur wil nu de voorbereidingen starten voor het te houden referendum. "Dat houdt in dat elke politieke partij zijn medewerking zal moeten geven om de bevolking duidelijk te maken wat de opties zijn. Het is niet een kwestie van 'ja' of 'nee'. Beide kanten van de medaille zullen aan de bevolking getoond moeten worden." Dat is de wens van gedeputeerde Ramoncito Booi. Hij is er verontwaardigd over, dat in het zicht van de verkiezingen politieke partijen het unanieme akkoord van de eilandsraad nu in diskrediet brengen om er een politiek slaatje uit te slaan.

Als een mogelijkheid voor het houden van een referendum noemt Booi nu mei of juni. Een week geleden zei Booi in de eilandsraad nog april of mei. Ook zijn standpunt voor de keuze van een voor Bonaire geëigende staatkundige structuur heeft gedeputeerde Booi talloze malen gewijzigd.



AFP Amigoe infografiek

CARACAS - In Venezuela wordt hevige kritiek geleverd op het langzame tellen van de zondag uitgebrachte stemmen. Volgens het hoofdstembureau blijft Rafael Caldera de uitslag met een comfortabele voorsprong leiden. De social-democraat Claudio Fermín is op de tweede plaats gekomen en de kandidaat van Causa Radical, Andres Velasquez op de derde plaats. Velazquez heeft al gedreigd dat zijn partijmensen de straat op gaan als de uitslag niet verandert.

PDB-bestuurslid Ibi Emerenciana:

Bevolking moet hoofd koel houden bij keuze struktuur

KRALENDIJK — De verschillende interpretaties, die de UPB en de Paboso geven aan de inhoud van het uniemodel, laten de Partido Democratico Boneriano (PDB) voorlopig koud. "Er is maar een optie voor Bonaire en dat is samengaan met de andere eilanden. Misschien zelfs nog wel eens met Aruba erbij." Dat is de mening van PDB-bestuurslid Hubert 'Ibi' Emerenciana.

De PDB is nog steeds verontwaardigd, dat enkele maanden geleden zowel Ramoncito Booi van de UPB als Nochi Willem van de Paboso in Nederland is gaan praten over de staatkundige structuur. "Tot nog toe hebben deze partijen niet eenmaal duidelijk gemaakt wat zij daar zijn wezen doen," zegt Emerenciana die de gezamenlijke reis een verraad van de wens van de bevolking noemt.

Hij vindt dat Booi ten onrechte de optie A waarvoor op Curaçao is gekozen, vertaalt als het uniemodel. "Maar hij opteert voor de positie van autonoom land in het Koninkrijk", precisieert Emerenciana. "Op die manier wordt het volk aan het lijntje gehouden, zoals de UPB altijd al gedaan heeft. De UPB noch de Paboso heeft eenmaal concreet gezegd wat ze nu eigenlijk willen."

De PDB [...] stelling [...] Emerenciana. "Wij willen Bonaire bevrijden uit de handen van opportunisten die slechts macht zoeken. De PDB kan en wil zich onder geen voorwaarde permitteren dat de familie, commerciële en culturele banden met de andere eilanden verbroken worden. Dat opent slechts een mogelijkheid voor de zakenman/politicus om zijn eigen wensen te vervullen", aldus Emerenciana. Hij vindt dat de Antillen zich meer dan ooit moeten verenigen om het hoofd te bieden aan alle problemen. Hij verwijst naar Aruba waar volgens hem de gekozen status aparte tot een bankroet van het eiland heeft geleid.

Geschenk van KNRM

Mogelijk reddingsboot voor Bonaire beschikbaar

KRALENDIJK — In de tweede helft van november werd in het RAI te Amsterdam het tweejarige internationale scheepvaartevenement Europort '93 georganiseerd. De op Bonaire wonende maritiem adviseur en lid van de NVTS Jan Mol was daar aanwezig. Mol bezocht ook diverse organisaties waar hij belangstelling wekte voor Bonaire.

Het eerste doel van Jan Mol was de deelname aan het lustrumsymposium van de Nederlandse Vereniging van Technici op Scheepvaartgebied (NVTS). Hij legde daar ook contacten met vertegenwoordigers van scheepvaartondernemingen, de TU in Delft en het Marin in Wageningen, waar Mol bijna tien jaar gewerkt heeft. Als maritiem adviseur en als lid van het bestuur van de stichting Maritiem Museum Bonaire, maakte Mol van de gelegenheid gebruik om de noden en wensen van Bonaire op maritiem gebied onder de aandacht te brengen.

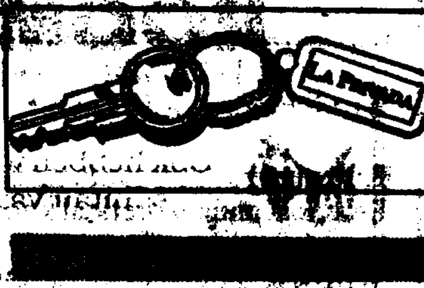
"Ik geloof dat ik aardige resultaten heb geboekt. In Amsterdam sprak ik namens de zeereddingsbrigade Citro, met de directie van de Koninklijke Nederlandse Reddingsmaatschappij (KNRM) over de aan de Citro toegezegde steun. Het is niet uitgesloten dat de KNRM eind 1994 Citro Bonaire een gebruikte maar degelijk reddingsboot van het type Waddenvlet zal schenken."

Ook sprak Mol met de directie van het Nationaal Scheepvaart Museum in Amsterdam. Hij attendeerde daar op het streven van de stichting Maritiem Museum om de cultureel-historische gebruiksvoorwerpen te con[...]. Het NSM [...] steun te geven die mogelijk was. Voor het Bonaireaanse stichtingsbestuur werden er in ieder geval al uitgebreide adviezen gegeven en tevens enkele voorstellen gedaan, die in de komende weken geëvalueerd zullen worden.

De kennis die Jan Mol heeft opgedaan, is ook voor Bonaire belangrijk. Actuele onderwerpen tijdens de Europort '93 waren onder andere de scheepsongevallen van de afgelopen tijd, de uitvoering van het Marpol (Marine Pollution), het verdrag van de IMO, zoals dat kortgeleden is aangenomen in de Staten van de Nederlandse Antillen en uiteraard ook de Port State Control (PSC).

Desgevraagd zegt Jan Mol, dat het Marpol-verdrag internationaal een groot probleem oplevert. Er zijn namelijk grote financiële consequenties aan verbonden voor de havens en de scheepvaart in het algemeen. Hij zegt dat in Nederland bij voorbeeld alleen de haven van Rotterdam is uitgerust met een ontvanginstallatie voor vuile olierestanten. Ook de PSC is voor Bonaire van belang. Het is de overheidscontrole op de geldigheid van scheepspapieren en de condities van onderhoud en veiligheid aan boord van schepen die de haven van Bonaire aandoen. Van 14 tot 17 december 1993 zal dat voor de Caribische regio op Barbados besproken worden.

Jan Mol werd in mei van dit jaar door het Bestuurscollege gecontracteerd als loods van het eilandgebied. Voor die tijd was Mol werkzaam op Aruba. In de laatste raadsvergadering vroeg het Bestuurscollege de eilandsraad toestemming een rechtszaak te beginnen tegen Mol. De bedoeling is om diens driejarig contract te beëindigen. Het is niet bekend gemaakt waarom het BC deze stap wil ondernemen.



...NDIJK — Afgelopen ... werden de prijzen ... en damzom... door de Indebon ... naireaanse scholen ... rganiseerd, uitge... eerde Robbie ... die de prijzen uit... ... van de winnaars. ... Op de foto de prijswinnaars ...

... Reparatiewerk door astronauten ...

... kan weer duidelijk zien

...ON - De reparatie van de Hubble ... staat zijn om sterren te ontdekken die veel verder verwijderd zijn dan ... observatorium ... Na de installatie van de camera, bevestigden de ... scherpstellen als ... een onjuiste ... De speciale ... spiegeltjes, ... met de ... keer een kleine ... (Nano), moet dit ... verhelpen en het ... duidelijk een ... blik op het heelal ... apparaten bepalen de positie van de Hubble ten opzichte van de aarde. De oude magnetometers waren defect. Het was de ... keer dat twee personen tegelijkertijd aan de mechanische arm van de ... waren. ... tests door con... van het Space Center in ... worden aan dat ... en slechts ... verbindingen ... Tot woensdagnacht zijn nog twee ruimtewandelingen gepland. De missie van de Endeavour, geheel in het teken van de reparaties van de kostbare Hubble-telescoop, heeft dan al dagen geduurd. De afgelopen dagen monteerden de astronauten onder meer twee nieuwe, ... duidelijk ... camera ...

MARIACHI NIGHT

Djabièrne 10 di desèmber di 8.30 p.m. - 10.30 p.m. na
TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT
Mariachi Fortuna
BIN GOSA DEN NOS AIRCONDITION DINING SALOON

LA PRIVADA

EQUAL. Heb je diabetes (suikerziekte)?
NutraSweet
Neem veel lichaamsbeweging.
K. Misa Alegre z/n Bonam
Tel.: 367824, 371865
SOKUDI

Trahadó den edukashon pabien

Direktiva di SITEK ta felisita tur trahadó den edukashon en general i nos miembronan en partikular ku nos viktoria total. Ku e viktoria aki e lucha di 1990 a yega na su kulminashon. Korte a papia palabra klá. Gobiernu mester paga tur trahadó soltero den edukashon salario di un hende kasá ku forsa retroaktivo for di òktober 1987.

Pa duna mas informashon general, ta organisá un reunion general.

Dia: djawèps 9 desèmber 1993
Ora: 7'or p.m.
Lugá: Landhuis Stenen Koraal
Ban selebra huntu un viktoria mas.

Princess Beach Resort & Casino a prestigious fast growing resort requires applicants for immediate employment for the following position:

ROOMSERVICE WAITER

Applicants should have:

Knowledge of the languages Dutch, English, Spanish and Papiamento.
Practical and theoretical knowledge of Roomservice Department.
Will be responsible for the correct preparing and delivering of Food & Beverage orders of guests to the rooms.
Must be service-minded, flexible and able to work on own initiative.
Must be able to communicate with colleagues and supervisors in order to maintain high standards and quality.
Pleasant personality is required.

Interested persons should apply with photo at:

Personnel Department
Princess Beach Resort & Casino

Princess Beach
RESORT & CASINO

20% korting op alle sportkleding
(Nike, Reebok, Triumph en meer)
geldig t/m 10 december 1993 (bij cash aankoop)
bij SALAS SPORTSHOP op mahaai

COCO
is er voor u

Openingstijden:
ma. t/m vrij. 9 - 12.15 en 14.30 - 18.30
za. non stop 10.00 - 16.00 uur, zo. gesloten
Op het parkeerterrein van Avila Beach. Tel. 658088

LANDHUIS PaPaYa
Grote Berg, Curaçao Dutch Caribbean.

ZOEKT U EEN LEUKE LOKATIE VOOR:
- Personeelsfeesten
- Muziekvoorstellingen
- Kerstvieringen
- Verjaardagsfeesten
- Fundraisings
- Happy Hours

DENK DAN AAN LANDHUIS PAPAYA
- Tropisch en sfeervol
- vanaf fl. 17,50 p.p. drankjes + hapjes
- zitgelegenheid voor 250 pers.
- verlichte parkeerplaats met bewaking
- leuk podium met grote dansvloer

AUTOBUS BEDRIJF
Industrie Terrein Buena Vista
Curaçao, Netherlands Antilles
Tel.: 684733
Fax.: 683026

VAKATURE

Bij het Autobus Bedrijf Curaçao bestaat binnenkort de mogelijkheid dat Chauffeurs aangetrokken kunnen worden om te fungeren als

CHAUFFEUR/CHAUFFEUSE voor de piekuren

Schoonheidssalon
Leading Lady
Brievengat, tel. 377602
Geparfumeerde, houten bloemen en vruchten,
in rose, blauw, naturel en kerstkleur
vindt u bij
Schoonheidssalon Leading Lady.

The New Body Cli

Heeft op korte termijn vakatures voor:
* Masseuse
* Schoonheidsspecialiste
* Manicure/pedicure

Inlichtingen tel/fax 688046

BERNINA

Maak uw student heel gelukkig met een jacket van

dit is het nieuwste!!!
Het weegt niets, is onvoorstelbaar warm, hoeft niet gevoerd te worden. They'll love it!
Bernina Modes heeft het!

Kerststukken en Kersthandwerken
Breng ons een bezoek op:
Donderdag, 9 december
Vrijdag, 10 december
Zaterdag, 11 december
Van: 9 u. 's morgens tot: 8 u. 's avonds.
Adres: Artillerieweg 4

Los Uengs SUPERM

before it's too late.
As always our prices are:

SINOCA'S ACE Hardware

fl. 44,50 fl. 47,50 fl. 7,35 fl. 123,50 fl. 18,50 fl. 14,50 fl. 4,75 fl. 54,50

UNITED COLORS OF BENETTON

1994

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 8 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.320	1.340	1.360
POND STERLING	2.585	2.640	2.700
NED GLD	92.50	93.22	94.02
ZW. FRANCS	120.73	121.45	122.25
FR. FRANCS	29.08	30.18	30.88
DUITSE MARK	103.74	104.46	105.26
LIRE	0.74	1.04	1.10
ARUBA FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	163.41	164.27	165.07
ECU	-.-	201.86	202.66

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 16 november-15 december
Indicatieve koersen overheidspapieren:
5 % obl. 1989/1994 koers: 101.09% Eff. rendement 5.75 % Land
8 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.375 % obl. 1989/2004 koers: 99,14% Eff. rendement 8.375% Land
7.25% obl. 1990/1995 koers: 104.06% Eff. rendement 6.375% Land
9 % obl. 1991/1996 koers: 103.98% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.77% Eff. rendement 6.50 % Land
9 % obl. 1992/1997 koers: 103.93% Eff. rendement 7,125% Eiland
8.25% obl. 1992/1997 koers: 104.24% Eff. rendement 7.25 % Eiland
8.25% obl. 1993/1998 koers: 103.93% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8 % obl. 1993/1998 koers: 101.11% Eff. rendement 7.70 % Eiland

Politieke onzekerheid van invloed:

Beurs van Tokyo opnieuw ingestort

TOKYO - De effectenbeurs in Tokyo is woensdag opnieuw flink gezakt na een licht herstel op de voorgaande dag. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 754 punten tot 16.407,95, een verlies van 4 procent. Maandag kelderde het koersgemiddelde met 619 punten, waarna er dinsdag een bescheiden stijging was van 63 punten.

Handelaren schreven de verliezen woensdag toe aan groeiende economische en politieke onzekerheid. De beurs vreest dat het wegens politieke problemen voorlopig niet zal komen tot maatregelen om de kwakkelende Japanse economie te stimuleren. Het gonst van speculaties dat premier Hosokawa mogelijk het parlement zal ontbinden of wordt gedwongen af te treden.

De politieke spanningen werden woensdag vergroot door berichten dat de oppositie een motie van wantrouwen tegen de regering gaat indienen wegens het voornemen om het verbod op de import van rijst op te heffen in het kader van een GATT-akkoord over liberalisering van de wereldhandel. De rijstkwestie ligt in Japan zeer gevoelig.

Damrak: Weinig handel

AMSTERDAM - Het Damrak ging woensdag weer gebukt onder gebrek aan handel. Toch bleef de stemming er goed inzitten, waardoor de EOE-index met een winst van 1,90 punt op 394,89 laat in de ochtend een hoogtepunt bereikte.

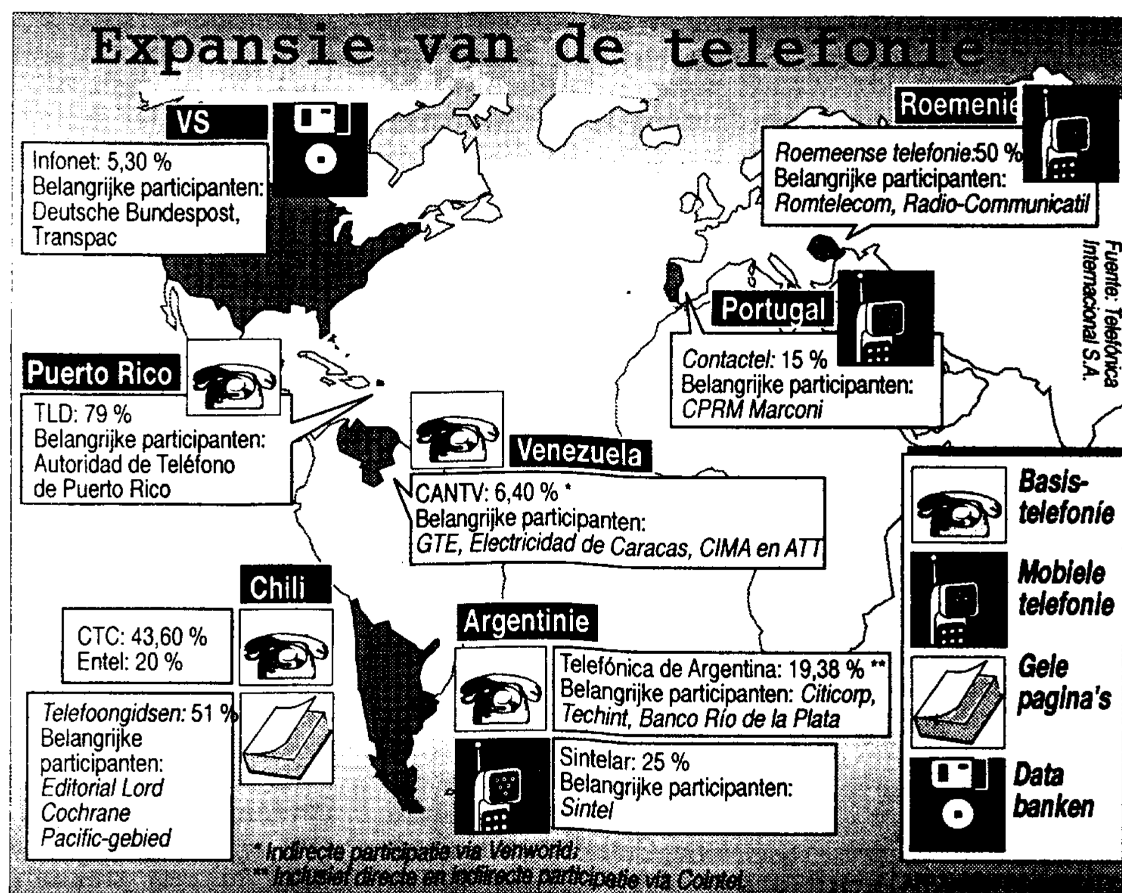
De obligatiemarkt gaf iets hogere noteringen te zien. De met 5,75 procent laagrentende staatslening 1994, waarop woensdag voor het laatst kon worden ingeschreven, werd op Nf 99,75 geprijsd.

Gesteund door de koersstijgingen in Wall Street en een wat betere dollar kon Koninklijke Olie de kar trekken. Het oliefonds voegde Nf 1,40 aan de koers toe op Nf 201,40. Geruchten dat na het afketsen van de fusie Ballast Nedam/Boskalis nu ook het samengaan van AKZO met de Zweedse Nobel in gevaar zou zijn, werden niet echt serieus genomen. De koers van AKZO ging 60 cent omhoog naar Nf 184,20. De overtuiging blijft bestaan dat het Arnhemse concern ooit nog eens iets moois gaat opbouwen met de Limburgse collega DSM. Deze werd nu Nf 1,70 duurder op Nf 104.

Heineken zat weer in de lift. Het bierfonds trok Nf 2,30 aan tot Nf 210,20 en de houdstermaatschappij Heineken Holding Nf 2,40 tot Nf 188,60. AHOLD moest nog eens Nf 1,40 inleveren op Nf 43,30.

Het niet doorgaan van de fusie met Ballast Nedam had weinig invloed op de koers van Boskalis, die de laatste tijd behoorlijk is gestegen. Er kwam een twee dubbeltjes hogere notering tot stand op Nf 44,40.

Handelshuis Borsumij-Wehry ging Nf 1,20 omhoog naar Nf 118, detailhandelaar Macintosh Nf 2 naar Nf 57 en Nedap Nf 2,10 naar Nf 54,10. Voor Nijverdal-Ten Cate was een winst weggelegd van Nf 1,30 op Nf 91,30 en voor Twentsche kabel een accres van Nf 2 op Nf 191.



Het Spaanse telefoniebedrijf Telefonica Espanola heeft zich ontwikkeld tot het grootste multinationale bedrijf van Spaanssprekende oorsprong. Dit door zijn deelname aan talrijke communicattieprojecten. Zoals in de VS, Latijns Amerika en Europa..Deze ontwikkeling heeft zich in de afgelopen drie jaar voltrokken.

Overleg over GATT-kader



■ *GENEVE - Voor overleg met GATT-directeur Peter Sutherland (links) kwam dinsdag Mickey Kantor (rechts) naar Geneve. Kantor voerde namens de Verenigde Staten met de Europese Unie overleg over een raamakkoord met het oog op een nieuw Wereldhandelsovereenkomst. Na afloop van het onderhoud stonden Kantor en Sutherland de pers te woord.*
(AFP-satellietfoto)

VW: Werknemers moeten nog meer inlveren

WOLFSBURG - Werknemers van het Duitse Volkswagen-concern die dachten genoeg te hebben ingeleverd voor het behoud van hun baan komen bedrogen uit.

Personeelschef Peter Hartz liet donderdag weten dat de vorige week overeengekomen verkorting van de werkweek tot vier dagen met een loonsverlaging van tien procent niet toereikend is om alle dertigduizend bedreigde arbeidsplaatsen te redden. De verkorting van de werkweek voor de honderdduizend werknemers van het autoconcern in Duitsland gaat in januari in en geldt voor twee jaar. Volkswagen ziet zich daartoe gedwongen door het inzakken van de verkoop.

Franse boeren boos over GATT-compromis

PARIJS - De Franse vakorganisaties van boeren zijn woedend op hun regering, die klakkeloos door de bocht zou zijn gegaan in de GATT-besprekingen over internationale handel in Brussel.

"Achter het circus dat minister Juppe van Buitenlandse zaken opvoert, probeert de Franse regering haar beslissing te verbergen van al enkele dagen geleden om de akkoorden van Blair House zonder slag of stoot te accepteren", zeiden de FNSEA en de CNJA dinsdagavond in een verklaring. Deze beide bonden roepen hun aanhang op parlementsleden op hun nek te zitten om te voorkomen dat het parlement dit compromis pikt.

***

De directie van de Franse staatsluchtvaartmaatschappij AIR FRANCE heeft de ondernemingsraad een nieuw saneringsplan voorgelegd dat voorziet in het schrappen van 2.100 arbeidsplaatsen in 1994 zonder gedwongen ontslagen. Eerdere plannen om 4.000 banen te schrappen, werden in oktober ingetrokken na wekenlange stakingen. Air France wil nu 1.100 arbeidsplaatsen laten vervallen door middel van vervroegde pensionering. De overige duizend werknemers zullen afvloeien via natuurlijk verloop en vrijwillig vertrek.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	07-12	FRANKFURT	PREV.	07-12	AMSTERDAM	PREV.	07-12 $
DOW JONES	3702	3716	DAX INDEX	2111	2115	EOE	388.48	392.69
AM.EXP.	31.25	31.75	ASKO	1140.00	1140.00	ABN-AMRO	71.30	72.30
ANHEUSER B	50.25	50.25	BASF	282.80	283.00	AEGON	101.60	102.70
ARCH DAN M	22.25	27.25						
ATT	55.25	55.38	COMMERZBANK	377.00	377.00	AHOLD	40.70	44.80
ALZA CORP	42.12	42.12	DAIMLER BENZ	743.50	743.50	AKZO	181.80	184.00
BORDEN	17.12	17.38	DEUTSCHE BANK	864.00	864.00	AMEV	86.80	87.30
CAMPBELL S	42.38	42.88						
CHRYSLER	54.50	54.38	KAUFHOF	382.50	382.00	BOLS-WESSANEN	40.70	41.40
CITICORP	36.00	36.00	MAN	384.00	384.00	DSM	100.90	102.30
COASTAL CO	27.50	27.25	PREUSSAG	728.90	420.00	ELSEVIER	163.00	162.60
COCA COLA	43.62	43.88	SIEMENS	729.00	729.00	FOKKER	21.30	20.70
CORNING IN	27.63	27.63	VW	414.50	414.50			
DIGITAL	36.25	35.75				GIST BROC.	51.70	53.00
DUPONT	48.00	47.50				HAGEMEYER	118.80	116.00
EAST.KODAK	62.88	61.50	LONDON			HEINEKEN	202.40	207.50
EXXON	62.75	62.79				HOOGOVENS	43.10	44.60
FORD	63.00	63.38	FT-100 INDEX	3237	3233	HUNT.DOUGLAS	n.a.	n.a.
GEN.ELECT.	100.38	99.75				ING	85.50	86.70
GEN.MOTORS	54.79	54.62	ARGYLL	2.58	2.58	KLM	41.70	41.00
HEINZ	37.25	36.75	BARCLAYS BANK	6.14	6.14	KNP-BT	41.60	41.10
HOMESTAKE	20.12	20.62	BASS	5.36	5.34	NEDLLOYD	53.70	54.10
IBM	54.00	53.62	BRITISH STEEL	4.67	4.67	NUTRICIA	137.50	137.00
KELLOGG	59.50	59.50	BRITISH TEL	3.40	3.37	PHILIPS	38.30	38.60
MC DONALDS	58.75	58.50	BTR	4.72	4.70	POLYGRAM	73.00	72.50
MERCK	41.25	34.12	CADBURY	5.00	4.97	ROBECO	118.40	118.50
MINNES.MNG	108.00	107.79	CABLE & WIRE	4.35	4.35	ROLINCO	119.70	119.30
MOBIL CORP	75.75	75.12	GRAND MET	4.55	4.56	RORENTO	96.20	96.50
PFIZER	67.50	66.88	MARKS & SPENCER	5.65	5.68	RODAMCO	59.10	59.70
P.MORRIS	55.62	56.00	REDLAND	4.01	4.00	ROYAL DUTCH	199.10	199.90
QUAKER	74.88	74.88	TATE & LYLE	4.01	3.92	UNILEVER	219.30	219.70
SEARS	52.88	53.88				VMF STORK	38.40	38.40
UP JOHN	30.62	31.25				VNU	149.70	149.20
US SERGIC.	23.50	23.88	TOKYO			WOLTERS-KLUWER	111.00	112.30
WOOLWORTH	27.50	23.88						
			NIKKEI DOW IND.	16840	16830			
GOLD	376.90	378.50				TORONTO		
SILVER	4.84	4.84	BRIDGESTONE	1230	1230	TSE 300	4240	4260
			CANON	1390	1390			
CRUDE OIL	15.05	14.65	DAI ICHI KANGYO	1910	1890	ALCAN	20.75	21.12
			DAIWA SEC.	1210	1200	BELL	46.25	46.50
US$/Yen	108.10	107.82	HITACHI	769	760	BANK OF NS	29.25	29.25
			HONDA MOT.	1370	1360	CAN.PAC.	22.00	21.75
US$/DMARK	1.70	1.70	JAPAN AIRLINES	605	603	IMASCO	38.12	38.50
			NOMURA SEC.	1770	1760	LAIDLAW	9.13	9.13
GBP/US$	149.85	149.50	NIPPON STEEL	298	299	MOORE	26.12	26.25
			MAZDA	378	378	NORANDA	24.62	25.12
US$/NLG	1.91	1.91	SONY	4840	4860	PLACER DOME	30.62	30.38
ECU/US$	113.05	113.10				POWER CORP.	21.50	21.50
CAN/US$	74.90	70.50				ROYAL BANK	26.75	27.62



Dow Jones moeizaam naar nieuw record

NEW YORK - Op de New-yorkse effectenbeurs heeft de Dow Jones-index dinsdag eindelijk het al dagen verwachte record weten te boeken, maar erg overtuigend gebeurde dat niet. Het koersgemiddelde van de dertig belangrijkste aandelen steeg met slechts 8,67 punten tot 3.718,88.

Het vorige recordslot (3.710,77) dateerde van 16 november. De aantallen hoger en lager sluitende fondsen hielden elkaar ongeveer in evenwicht. De omzet kwam uit op 276 miljoen aandelen tegen 292 miljoen op maandag. Er viel bijzonder weinig te beleven op de beurs. De Dow Jones-index bleef dan ook dicht bij huis. De maximale winst bedroeg dertien punten. Vliegtuigbouwer Boeing profiteerde van een koopaanbeveling door effectenhuis Salomon Brothers. Verder was er een positieve reactie op de plannen van RJR Nabisco om zesduizend banen te schrappen.

DOLLAR

Op de valutamarkt in New York lag de dollarkoers tegen het slot van de handel op Nf 1,9085, gelijk aan de slotkoers in Amsterdam. Maandag sloot de dollar in New York op Nf 1,9070. De dollar ging dindag op de Europese valutamarkten verder omlaag. Maandag sloot hij in Amsterdam op Nf 1,9110. Kort voor het einde van de handel liep de dollarkoers in Amsterdam nog even op tot Nf 1,9120. Uitspraken van bestuurslid Mullins van de Amerikaanse Centrale banken over een lichte vermindering van de inflatie in de VS wierpen de dollar echter weer terug naar het niveau van de openingskoers van Nf 1,9090.

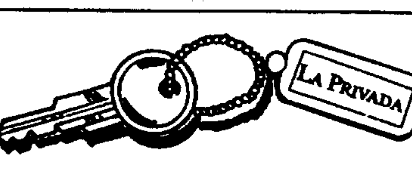
De koers van de dollar liet vanmorgen een licht herstel zien. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om tien uur Nf 1,9140 genoteerd. Handelaren schreven de koersstijging toe aan aankopen voor het afdekken van baisseposities in de dollar. Die hadden een betrekkelijk groot effect op de koers doordat de handel verder weinig voorstelde.

Vervolg van pag. 1

avond een uitgaansverbod in voor Hebron nadat fundamentalistische Palestijnen twee kolonisten hadden doodgeschoten, nagenoeg op dezelfde plek waar kolonisten zaterdag een Palestijn hadden doodgeschoten. De veiligheidstroepen willen met het uitgaansverbod voor Hebron wraakacties van kolonisten voorkomen.

TROEPENMACHT

Israel heeft duizenden extra militairen naar de westelijke Jordaanoever gestuurd. De afgelopen nacht zijn, bij een klopjacht op militante Palestijnen, dertig arrestaties verricht in dit door Israel bezette gebied. De troepenuitbreiding is volgens militaire autoriteiten een van de grootste in de Israelische geschiedenis. Zij heeft plaats vijf dagen voor de invoering van het beperkte zelfbestuur van de Palestijnen in het kader van het Gaza-Jericho-akkoord. Over de feitelijke omvang van het aantal ingezette militairen werden geen mededelingen gedaan. Dit blijft geheim. Wel is duidelijk dat een deel wordt gestationeerd in Hebron waar onlangs twee joodse kolonisten zijn vermoord.



MENSEN



■ *Medewerkers van Banco di Caribe deelden vlak voor Sinterklas cadeautjes uit aan kinderen van Scharloo, Fleur de Marie, Berg Altena, Pietermaai, Penstraat en in de buurt liggende deel-wijken.*
Op de foto bankmedewerkers, vertegenwoordigers van Plataforma en uitgenodigde kinderen.

'Vredespark' in Tarkije ter ere van Sint Nicolaas

Christenen, joden en moslims hebben op de verjaardag van Sinterklaas (6 december) in de Zuidturkse stad Demne, het vroegere Myra, een **'Vredespark'** geopend. Een aantal religieuze leiders plantte bij die gelegenheid een den op het strand van de stad, nadat duiven waren losgelaten. Het park is opgedragen aan Sint Nicolaas ter gelegenheid van de verjaardag van deze bisschop van Myra uit de vierde eeuw.

De christenen, vertegenwoordigd door leiders van het oecumenisch patriarchaat van Constantinopel, het Armeense en Syrische patriarchaat in Turkije, de katholieke aartsbisschop van Izmir, de Anglicaanse en de protestantse Amerikaanse kerk in Turkije, kwamen van verschillende kanten het 'park' binnen. Symbolisch troffen zij elkaar in het park.

De ceremonie is overigens door de regering geboycot omdat ze niet wilde deelnemen aan een bijeenkomst waarin een heilige zo centraal stond.

De Chinees baarde een neger

Er is nogal wat verwarring onder medici en andere wetenschappers in en rond Peking door het verschijnsel van een chinees echtpaar waaruit een **negerkindje** geboren werd. Volgens de ouders was er niets aan de hand bij de geboorte en zag hun baby er net zo uit als alle andere Chinese kindjes. Een maand later begon de baby echter te veranderen in een kindje met zwarte huid.

De kleine werd op 12 januari 1992 geboren in een dorp in het district Anyi in de provincie Jiangxi in het zuidoosten van het land. Vandaag heeft het een inktzwarte huidkleur. Afgezien van rood haar, is de kleine ook gezegend met gele handen.

De ouders hebben hun kind laten onderzoeken, maar men stuitte niet op een abnormaliteit. Wel vreest men dat het kind het niet altijd even makkelijk zal hebben bij het zich handhaven in de 'gele' gemeenschap. Veel chinezen beschouwen negers als inferieur en er zijn regelmatig botsingen in China tussen lokale en Afrikaanse studenten.



Poging ziekten uit te bannen met genenonderzoek

Een groep orthodoxe joden in New York en Israel gebruikt de meest geavanceerde moleculaire genetica om erfelijke ziekten uit hun gemeenschap te bannen. Deze toepassing van kennis op het gebied van de erfelijkheid heeft bij onderzoekers tegengestelde reacties losgemaakt. Voor sommigen is het een voorbeeld, voor anderen een nachtmerrie. In deze joodse gemeenschappen worden overigens reeds tien jaar **erfelijkheidstesten** uitgevoerd.

Het project, dat Dor Yeshorim heet, is onlangs op een wetenschappelijke bijeenkomst in New York besproken. Om de verspreiding van erfelijke ziekten onder leden van de gemeente tegen te gaan, verzamelt Dor Yeshorim (wat hebreeuws is voor generatie van rechtschapenen) genetische gegevens over de jongeren binnen de gemeenschap. Deze informatie wordt in een computer opgeslagen.

Jongeren die op elkaar verliefd worden, kunnen er via een "hotline" achterkomen of hun beoogde partner genetisch geschikt is om met hem of haar een gezin te stichten. Vorig jaar lieten 8.000 jonge mensen zich testen op de aanwezigheid van bepaalde erfelijke afwijkingen. Volgens rabbijn Josef Eckstein, de oprichter en leider van het project, hebben 67 paren na het raadplegen van de computergegevens van een voorgenomen huwelijk afgezien.

Dor Yeshorim voert tests uit op drie ziekten: Het Tay-Sachs-syndroom, een erfelijke zenuwziekte, een bepaalde klierziekte en het Gaucher-syndroom, een storing in de stofwisseling. Binnenkort zal ook worden gekeken naar de ziekte van Canavan, een afwijking waarbij het zenuwgestel wordt aangetast.

Indien een man en een vrouw beiden drager zijn van het gen van een van de onderzochte afwijkingen, lopen zij een kans van een op vier dat hun kind die ziekte krijgt.

Het project biedt de test aan voor 25 dollar (bijna 50 gulden). Dor Yeshorim beschouwt haar aanpak als een model voor gezinsplanning dat over de hele wereld zou kunnen worden toegepast.

Jaloerse soldaat hakt hoofd af van zijn rivaal

Een jaloerse Amerikaanse soldaat, gelegerd in het Duitse Fulda, heeft dinsdagnacht het hoofd van een collega **afgehakt**. Vervolgens gaf hij het aandenken van de rivaal aan zijn vrouw. Die ligt nu in shock-toestand in het ziekenhuis. De man is gearresteerd.



■ *Beter te vroeg dan te laat. Een Angolese kerstbomenverkoper sleept zijn koopwaar mee naar het strand om er een koper voor te vinden. Ook in dat deel van Af... het over ruim twee ... kerst. Of het een vredig... wordt, mogen de Ang... elk voor zich bepalen.*

Duitse ziekenhuizen verwijderen zonder toestemming organen

Verscheidene ziekenhuizen in Duitsland **verwijderen in het geheim** systematisch weefsels en organen van overledenen zonder toestemming van de nabestaanden. Deze organen worden vervolgens tegen een financiële vergoeding geleverd aan onderzoekers, zo schrijft het Duitse tijdschrift Der Spiegel. Uit eigen onderzoek is gebleken **dat het organenverkeer zich over heel Duitsland uitstrekt.**

"Naast hersen- en spierweefsel worden ook in het geheim hersens, ogen, botdelen en heupprotheses van **lijken verwijderd.** Meestal worden deze tegen een 'vergoeding voor diverse kosten' overhandigd aan medewerkers van de pathologische afdeling die de doden verzorgen "of direct aan onderzoekinstellingen", aldus Der Spiegel.

De nabestaanden van de overledenen "worden meestal niet geïnformeerd of zelfs maar om toestemming gevraagd". Het blad komt met een voorbeeld van een dode in een ziekenhuis in Kassel "van wie de ogen door glazen protheses werden vervangen zonder ook maar eventuele tegenstand van de familie af te wachten".

Dokter Manfred Stolte, de woordvoerder van de Duitse vereniging voor pathologie, erkende in een reactie dat "deze praktijk voorkomt in klinieken". Hij voegde daar aan toe dat er op deze manier "ten minste iets goeds gedaan wordt" voor zieken en verkeersslachtoffers. Het betalen van financiële vergoedingen noemde hij echter "ethisch en juridisch onverdedigbaar".

Autodieven stelen eerst por tierklink

Wagenbezitters mogen rekenen op een **nieuwe truc van autodieven**, zo waarschuwde onlangs de politie in Zuid-Nederland. Die waarschuwing geldt dan vooral automobilisten die een portierklink of de benzinedop gestolen zagen worden. Zij lopen het risico dat binnenkort ook de rest van hun auto wordt weggehaald.

Als met het nodige geweld een klink of de benzinedop wordt gestolen, gaat veelal ook de cilinder mee. Dan is het betrekkelijk eenvoudig er een sleuteltje bij te laten maken en vervolgens de complete auto te stelen. Advies bij dop- of klinkverlies: voortaan de auto elders parkeren of alle sloten vernieuwen.

Schrijvers vermoord in Algerije

Islamitische extremisten hebben in Algerije sinds maart zeker zestien **schrijvers vermoord** om godsdienstige redenen. Dat heeft de internationale organisatie tegen censuur, artikel 19, in Londen verklaard.

"Radicale islamitische groepen vermoorden journalisten, schrijvers en intellectuelen die bekend staan om hun vreedzame oppositie tegen de activiteiten van de radicale islamitische beweging", aldus artikel 19 in een rapport over Algerije.

Ufo's vlieg... tussen Chi... en Taiwa...

Duizenden niet-geïd... ceerde **vliegende** ... **werpen**, ufo's, doen ... schepen en vliegtuige... mogen doen: namelijk ... stoord tussen Chi... Taiwan heen- en ... reizen.

Deskundigen uit de ... republiek en Taiwan z... dens een symposium i... ing tot de conclusie ge... dat rond 6.000 ufo's e... ecte vlucht tussen de ... China's hebben ge... Aan het einde van de ... schappelijke conferen... de Chinese hoof... besloten zij dat er meer ... zoek naar deze ver... selen moet worden ge...

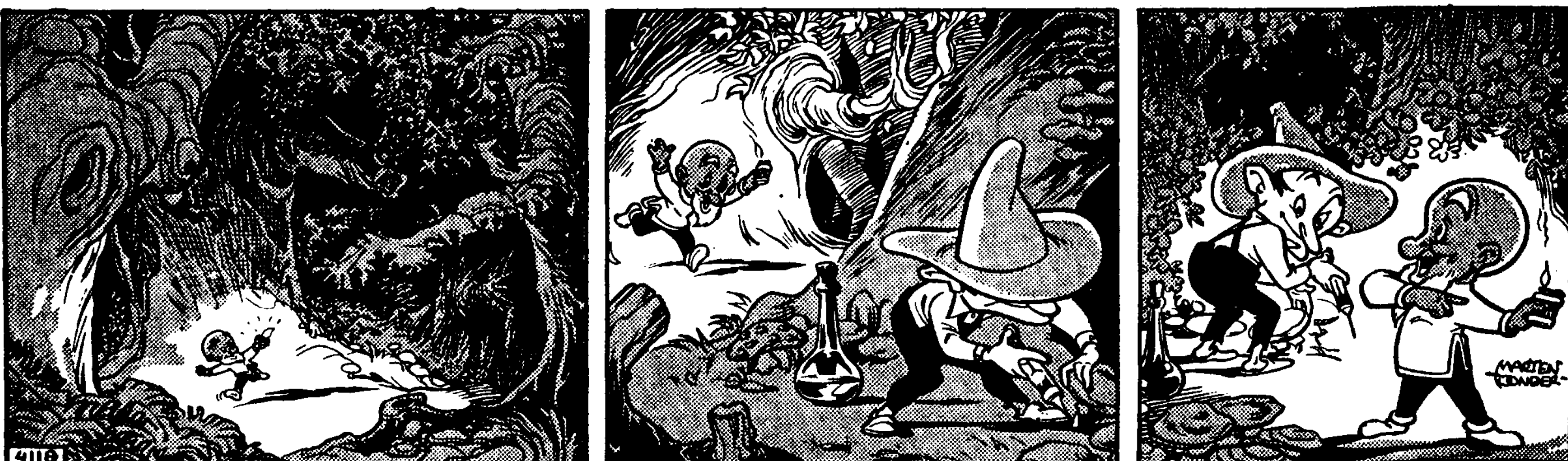
Vooral boven de stra... Taiwan vliegen enorm... onbekende voorwerpen ... een aantal waarnem... kan geen logische verk... worden gegeven, aldu... bericht van het persb... Xinhua over de confere...

Volgens Xinhua zijn ... augustus voor het laats... gesignaleerd. Mensen ... op die dag twee dingen ... vorm van een hoed een ... tier lang boven het vli... van Taipei, de hoofdst... Taiwan, vliegen.

Hoewel China en T... geen officiële banden ... houden, vinden er we... moetingen plaats tussen ... gers en wetenschappers ... beide landen. De confer... over de ufo's is een voor... van de contacten die ... moment zijn toegestaan...

Heer Bommel en de Toornviolen

door **Marten Toonder**



4118— Kwetal snelde met hoge sprongen het woud in, terwijl hij de aansteker aan en uit knipte. Het kleine vlammetje wierp vreemde schaduwen langs de wortels van de bomen en belichtte de dorre bladeren en de paddestoelen die de bodem bedekten.

Het was duidelijk dat het ventje niet zo maar op goed geluk tussen de stammen door snelde. Want hij nam de kortste weg naar de plek waar een kennis van hem, een zekere Pee Pastinakel, doende was zijn bezigheden uit te oefenen en daar hield hij halt.

"Hall Pee!" riep hij. "Kijk eens wat ik hier heb!"

De ander liet de spuit, die hij hanteerde, zakken en keek verrast op.

"Een vlammetje", zei hij. "Heel mooi. Maar ik heb dat vaker gezien."

"Niet zoiets als dit", hernam Kwetal. "Kijk maar!"

Hij sloot de aansteker en knipte hem weer aan. Dit herhaalde hij enige malen en omdat het nog een nieuw apparaat was, weigerde het geen enkele keer.

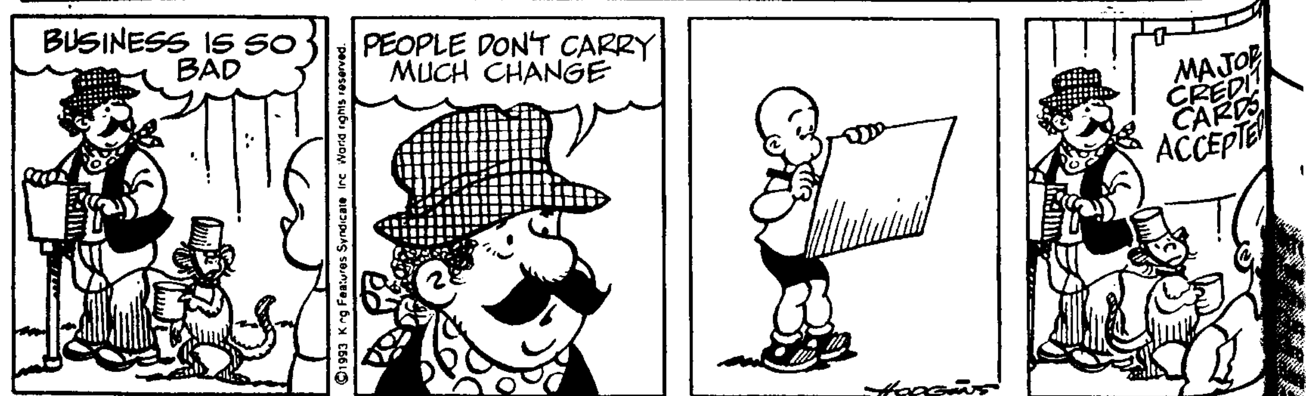
Pee Pastinakel geraakte dan ook diep onder de indruk. "Dat is bij de dolle kervel af!" prevelde hij. "Heb jij dat gemaakt? Mag ik het lenen? Ik zou het goed kunnen gebruiken, want het trekken van pippeling uit de zwammen is grijs werk als de maan oud is."

"Ik heb het niet gemaakt", zei Kwetal. "Daar is mijn denkraam te klein voor. Nee, ik heb het gekregen van een geestelijke reus, die Bommel heet. Nu moet ik hem een wederdienst bewijzen en daar moet jij me bij helpen, Pee."

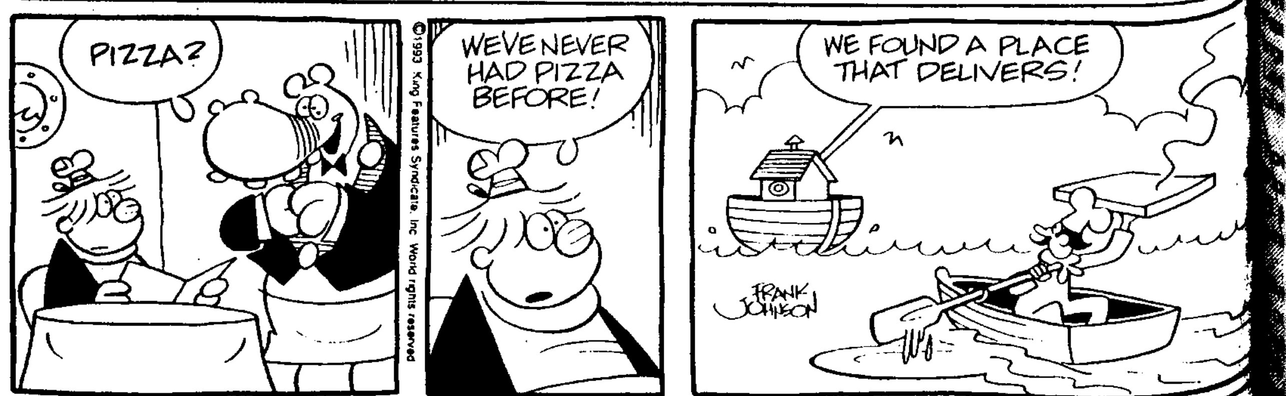
"Ik?" vroeg de ander verbaasd. "Hoe kan ik helpen? Ik heb alleen maar verstand van groeisels. En tijd heb ik ook niet."

"Het gaat juist over groeisels", verklaarde het grijsaardje. "En als je me helpt, mag je mijn vuurwieltje lenen als de maan in het laatste kwartier staat."

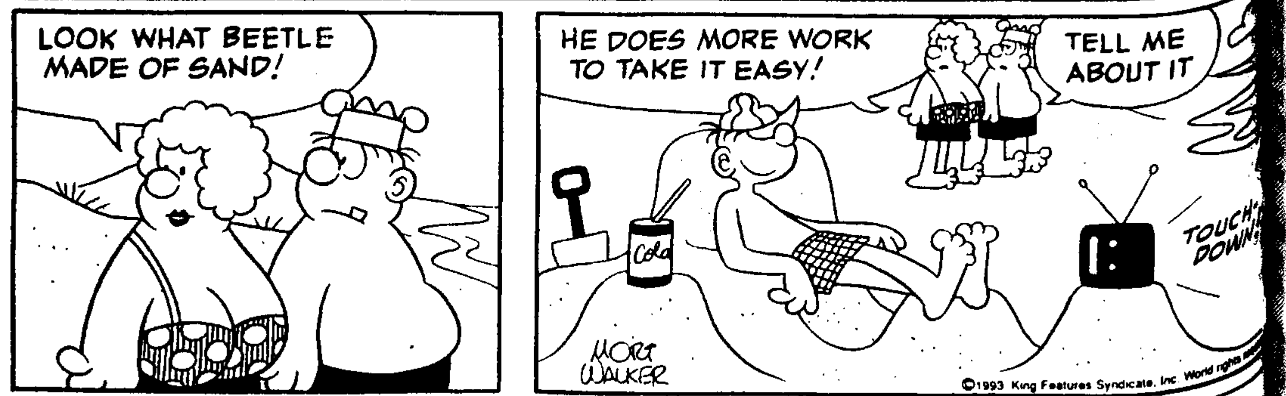
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

…HTDIENST ARTSEN … van de artsen van Bandabou …) kunnen in spoedgevallen …641658 bellen en dan het …apparaat afluisteren. De … de andere districten kunnen …gevallen de artsenpraktijk van … huisarts bellen en het …apparaat zal dan mededelen wie …dende arts is.

KINDERARTS …(particuliere patiënten) …dienstdoende arts belt U tel.: …5100.

…KVERPLEGING

…T GELE KRUIS …JKVERPLEGING …SES MARGRIET' …Maria 17. Tel.: 682344/ 682412/682574. Fax: … Kantooruren: 07.00-16.30 … wachtzuster gelieve tel.: … bellen na 17.00 uur. …uur in ieder wijkgebouw: … van 08.00-08.30/14.30- …

… Halman Otrobanda: tel.: …; spreekuur: woensdag van …11.00 uur. …Maria 17: tel.: 682344; …uur: donderdag van 09.00- … uur. …bouw Bonam: tel.: 371865. …uur: dinsdag van 09.00- … uur. Sokudi: tel.: 367824. … Mediko Montagne Abao: … 673711; spreekuur: …dag van 09.00-11.00 uur. …Fensu 9 (Koraal Specht): …677; spreekuur: donderdag …0.00-11.00 uur. …bouw Suffisant: tel.: 687707; …uur: donderdag van 09.00- … uur. …bouw Sta. Rosa: 671628; …uur: dinsdag van 09.00- … uur. …spreekuur voor zuigelingen- …zorg: vrijdag van 08.00- … uur. Hoek Vondelstraat/ Pintostraat. Tel.: 373584.

…CHTING NEUTRALE …JKVERPLEGING …weg 16: P.O. Box 3619. …/692232. Fax: 682709; …07.00-17.00 uur. …Bandabou: Silberie Kavel 16; …00-16.00 uur. Tel.: 649422. …wachtzuster vanaf 3 december … t/m 10 december om 07.00 … tel.: 682248 of page 669-0368

…RAAMKLINIEK …RIO CANARIO … Noord 43. P.O. Box … 691838/ 692510. Fax: … voor informatie over prenatale … en na de bevalling. … zuigelingen: iedere donde… …van 13.30-16.00 uur. … peuters: iedere dins… …van 12.30-14.45 uur.

…TICHTING …VERPLEGING …ANDABOU … 649077/648387; open … vrijdag van 07.00-17.00 … zuster Plaza. … 601760. … iedere dinsdag van …00-20.00 uur.

AMIGOE Telefoon

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda: Banda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/ 676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

DIERENARTS L.F.J. COMMENCIA
Spreekuur te Tera Cora 25 (recht tegenover Minimarket en Carniceria La Ronda): maandag van 13.30-15.00 uur, woensdag van 15.00-17.00 uur en zaterdag van 11.00-13.00 uur.

WOENSDAG

LEZING
20.30 uur in de aula van de UNA (titel: *The Baths of Curaçao and their role.*)

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.05 Captain Planet and the Planeteers
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Saved by the Bell
19.05 Grow'g
19.35 Grow'g
20.05 Andy Griffith
20.35 Hillbillies
21.05 Movie: For Your Eyes Only
23.50 From Russia With Love
02.20 Movie: The Ambushers
04.20 Movie: The Revengers

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight
20.30 Inside Edition
21.00 Hearts Afire
21.30 Nanny
22.00 South of Sunset
23.00 48 Hours
24.00 News
24.35 Late Show With David Letterman
01.35 Dangerous Curves: Crimetime After Primetime
02.35 Roseanne
03.10 Up to the Minute

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG
15.00 One Life to Live
16.00 General Hospital
17.00 Oprah Winfrey
18.00 News
19.00 News
19.30 ABC News
20.00 Jeopardy!
20.30 Wheel
21.00 Thea
21.30 Joe's Life
22.00 Home Improve
22.30 Under Fire
23.00 Barbara Walters
24.00 News
24.35 Nightline
01.05 Movie
03.00 News
03.30 World News Now
05.30 Oprah Winfrey

Politie zet 1518 vreemden het land uit

In 1993: Elke zes uur een illegaal

WILLEMSTAD — Elke zes uur wordt er minstens één illegaal opgepakt en het land uitgezet. Dat is de illustratieve omrekening van de eindejaarscijfers van de politie.

In dit jaar zijn tot en met november 1518 buitenlanders opgepakt en het land uitgezet. Dat zijn er 138 per maand en tussen de vier en vijf per dag.

Meestal is het een Haïtiaanse man, maar soms ook een Dominicaanse vrouw of een Jamaicaan of Colombiaan. Op elke dertig buitenlanders die door de autoriteiten op het vliegtuig worden gezet zijn er 17 mannen en 13 vrouwen. Een verhouding van ruwweg 8 op 6.

Het gaat om illegalen, volgens de politievoorlichtingsdienst, die in strijd met de wet op de toelating en uitzetting hier op het eiland blijven. De politie heeft bij het verstrekken van deze cijfers geen andere indicatie gegeven dan dat het gaat om lieden die hier zitten zonder geldige verblijfspapieren. Dat ligt voor de hand, maar soms kunnen de autoriteiten van een land ook om andere redenen iemand het land uitzetten. Bijvoorbeeld in het belang van de openbare orde of internationale verhoudingen, of als iemand financieel onvermogend wordt en de overheid die persoon geen onderstand toekent.

Het is niet duidelijk hoeveel van de opgepakte 876 mannen en 642 vrouwen legaal hier waren en toch verwijderd of uitgezet werden omdat zij met criminele of orde-verstorende zaken bezig waren.

De voorlichtingsdienst zegt dat in de cijfers doublures kunnen voorkomen. Van sommige illegalen is bekend dat zij hardleers zijn en diverse malen dit jaar al het land werden uitgezet om even later toch weer op het eiland op te duiken.

Het aantal van 1518 is een aanhoudingscijfer. Uit het cijfer blijkt dus niet hoeveel illegalen er werkelijk op het eiland zitten. De verdeling man-vrouw van 8 op 6 zegt ook niets over de werkelijke sexe-verdeling onder het totaal aantal illegalen. Uit de cijfers kan dus niet geconcludeerd worden dat illegale mannen meer in de gaten lopen dan de vrouwen of dat illegale vrouwen zich beter verstoppen of eerder gedoogd worden.

Volgens de politie zijn veel van de aangehouden vrouwen werkzaam in de huishouding, snacks of prostitutie. Van het opvallend grote aandeel van Haïtiaanse mannen in het illegalenbestand is bekend dat zij op Curaçao werk vinden in de landbouw en de constructie. Ook zouden ze regelmatig tuinonderhoud en zwaar, vuil werk verrichten.

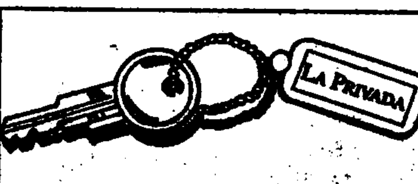
De 1518 arrestanten zijn goed voor 29 nationaliteiten. Op elke drie zijn er minstens twee van Haïti, de Dominicaanse republiek of Jamaica (677+321+170=1168).

De top tien wordt verder aangevuld door Colombianen (104), Guyanesen (75), Venezolanen (58), Surinamers (56), Nederlanders (12), Peruanen (11) en Brazilianen (5).

Elke andere nationaliteit is goed voor vier of minder vertegenwoordigers in de illegaliteit. Deze groep van 29 'overigen' bestaat uit Amerikanen, Ecuadoreanen, Chinezen, Zuid-Afrikanen, Britten, inwoners van Trinidad en Tobago en verder één arrestant uit Zweden, Canada, Polen, Joegoslavië, Turkije, Frankrijk, Cuba, India, Portugal, Oostenrijk, Honduras, Antigua en St. Kitts.

Verder is in het overzicht opvallend dat bij bijna alle illegalen uit de regio er altijd meer mannen zijn dan vrouwen. Onder de Dominicanen zijn er ruim twee keer zoveel vrouwen dan mannen aangehouden. Onder Jamaicanen is die verhouding een op drie. Onder Haïtianen worden er 2,5 maal zoveel mannen dan vrouwen gevonden. Onder Guyanesen is dat twee op een en onder Surinamers drie op een. Van Colombianen zijn er nagenoeg evenveel vrouwen als mannen het land uitgezet.

De Vreemdelingendienst werkt aan een uitklaringsafdeling die bijhoudt welke buitenlanders het land verlaten. Tot nu toe wordt alleen via inklaring bijgehouden wie het land binnenkomt. De autoriteiten willen het overzicht op het vreemdelingenverkeer vergroten.



TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Atardi Hubenil
18.00 Real News for Kids
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 TeleCuraçao Special: **Strawberry on Ice**
20.00 Telenotisia
20.45 Style with Elsa Klensch
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.07 Telenovela: Ti Ti Ti
21.07 Special: **Selebrashon 55 Aña Autobusbedrijf Curaçao**
22.30 Planeta 3: **El Reto...... de la Democracia**
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG
15.00 Anything But Love
15.30 Tracy Ullman
16.00 Moonlighting
17.00 Movie: When He's Not a Stranger
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law
22.00 Movie: On Thin Ice: The Tai Babilonia Story
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 thirtysomething
02.30 Self-Improvement Guide
05.30 Self-Improvement Guide

FLAMINGO TV (kanaal 11)

WOENSDAG
16.00 Morning Stretch
16.30 Cartoons
18.00 Euro TV
18.30 Pasquale's Kitchen Express
19.00 Maria Laria Cara a Cara
20.00 CNN News
20.30 Ocurrió Así
21.30 On Scene
22.00 Euro TV
23.00 CNN News/Movie

CINE (kanaal 83)

WOENSDAG
16.00 Movie: Escape a Dos Fugas
18.00 Movie: El Vinculo Olvidado
20.00 Movie: Tren Nocturno a Kathmando
22.00 Movie: Fletch, el Exterminator
24.00 Movie: La Hora de Los Brujos
02.00 Movie: Los Reyes de la Noche
04.00 Movie: Entra la Rubia y la Morena

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
15.00 Another World
16.00 Les Brown
17.00 Donahue
18.00 News
18.30 Inside Edition
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 Journal
21.00 Unsolved Mysteries
22.00 Now
23.00 Law & Order
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Later With Bob Costas
03.35 John & Leeza
04.35 NBC Nightside

AE (kanaal 72)

WOENSDAG
15.00 Movie: The Seven Per Cent Solution
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Police Story
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of....
20.30 In Search Of....
21.00 Dogs
22.00 American Justice
23.00 Our Century: Combat at Sea
24.00 Investigative Reports
01.00 Dogs
02.00 American Justice
03.00 Our Century: Combat at Sea
04.00 Investigative Reports
05.00 Movie: One of Out Aircraft is Missing

Lekkage die niet lekt

Waterrekeningen Kodela roepen vraagtekens op

WILLEMSTAD — De Raad van Commissarissen van Kodela, voorgezeten door gedeputeerde Abel Arindell, heeft vorig jaar oktober de helft van de waterrekening van gedeputeerde Raymond Bentoera kwijtgescholden. Het gaat om de helft van het bedrag (7100 gulden) dat werd veroorzaakt door een lekkage aan Bentoera's kant van de meter. De Kodelarekeningen zelf blijken overigens niet te kloppen.

Het kon vanmorgen niet worden achterhaald of het halveren van dergelijke rekeningen een algemeen beleid van Kodela is, of een incident. Over de periode september '89 tot en met december '90 zou er bij particulieren voor ruim 450 duizend gulden aan water door lekkage verloren zijn gegaan.

Het beleid van Kodela's president commissaris, DP-gedeputeerde Abel Arindell, kwam gisteren tijdens de behandeling van de begroting door de eilandsraad aan de orde. Met name de SI had zeer veel kritische vragen voor Arindell aan de hand van een brief van de Kodela waarin DP-gedeputeerde Bentoera wordt meegedeeld dat de Raad van Commissarissen heeft besloten het 'lekbedrag' op zijn waterrekening te halveren.

Sommige lekkages leidden tot zeer hoge waterrekeningen. Een greep uit de lijst van Kodela: persoon X 17.000 gulden, persoon Y 47.000, persoon Z 55.000, 23 duizend, 37 duizend, 11 duizend etc. Maar voor iemand uit Otrobanda is ook een bedrag van 1500 al duizelingwekkend hoog. Maar nog vreemder is het, dan in sommige gevallen niet eens een lekkage is vastgesteld. Zoals bij een bloemenwinkel aan de Santa Rosaweg.

De eigenaar van deze zaak reclameert al meer dan twee jaar over de maandelijkse rekeningen die hij krijgt. Hij zou twee jaar geleden van een waterverbruik van rond de 23 kubieke meter per maand naar de 400 kub per maand geschoten zijn. Tweemaal is op zijn verzoek de Kodela komen kijken, maar heeft geen lekkage of fouten in de meter kunnen constateren.

Op een gegeven moment kreeg hij zelfs een brief van de Kodela in de trant van "in reaktie op uw verzoek tot het treffen van een afbetalingsregeling delen wij u mee, dat wij akkoord gaan met een afbetaling van 1500 gulden per maand". De geplaagde winkelier: "Maar ik heb helemaal nooit zo'n verzoek gedaan!"

Hij weigert te betalen. "Ik krijg rekeningen van 60 duizend gulden, maar ik betaal niet meer dan de 23 kub die ik gebruik. Ik heb al honderd maal gebeld, maar de dame die er over gaat, krijg ik niet aan de telefoon. Ik heb nu een advokaat in de arm genomen."

'Openlucht' warenhuis Boolchand

WILLEMSTAD — De nieuwe winkelketen Boolchand World gaat zich presenteren als het 'openlucht' warenhuis van Punda. Het bedrijf, dat electronica, computers, sportartikelen en kleding verkoopt, heeft haar winkels in Punda en op Zeelandia volgens één concept verbouwd, zodat de herkenbaarheid vergroot wordt. Daarbij is het *shop in the shop* principe gebruikt, waarbij de winkels uit verschillende afdelingen bestaan.

Voor de feestdagen is een spaaractie van start gegaan. Uit de catalogus kunnen klanten met hun spaarkaarten gratis artikelen uitzoeken.

WILLEMSTAD — Het Centrum voor Natuurgeneeskunde en Educatie onder leiding van Astrid Noorden verzorgt met steun van Stichting Fogi; Fonds Ondersteuning van Groene Initiatieven te Nederland een oriëntatiecursus Natuurgeneeskunde op woensdag 8, donderdag 9 en vrijdag 10 december.

The children and relatives of the late
MARCHORIE CHRISTOBELL RICHARDSON
better known als BELL
would like to express their gratitude for your support given to them in any manner at the death and burial of their beloved.

Konforme boluntat di Dios nos ta partisipá fayesimentu di:

Amira Margarita Hernandez
(mihó konosí komo yùfrou Amira òf Shon Mi)

Na nòmber di: **Ingrid, Norman i Jerina Henriquez-Hernandez**

su rumannan	:	**Joseph (Boy) Henriquez i famia**
		Vda. Julia Henriquez-Correa i yu (Hulanda)
		Sarah Henriquez (Hulanda)
		Trisha van der Sanden-Henriquez (Hulanda)
su tanta i tionan	:	**Mons. Julio Henriquez**
		Catharina Henriquez
		Rosa Henriquez
		Sarah Henriquez
		Eddy i Celia Henriquez
demas famianan	:	**Roy i Carmen Simon (Aruba)**
		Mavis de Lannoy-Berg;
		Dudy Comenencia -Berg
		Eileen Berg
		Donald (Donny) Henriquez i rumannan
		Mena Henriquez
		Rudy Henriquez i rumannan
		Ingrid (Gis) Cardenas i rumannan
		Chofia Henriquez i famia.
amiganan	:	**Edna Pereira, Zus Murillo, Marie Faulborn, Tatica Henriquez i rumannan.**

Akto di entiero ta tuma lugá djaweps 9 di desèmber 1993, pa 4'or di atardi saliendo for di katedral di Pietermaai pa santana katóliko na Berg Altena. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Katedral di Pietermaai.
Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij onze dank betuigen aan een ieder die enig blijk gegeven heeft bij het overlijden van onze innig geliefde

MICHAEL

Wim, Ingrid, Vincent, en Simona Jacobs.
Fatima Vieira da Luz.

IN MEMORIAM
MICHAEL'S SONG
(his very last pitstop)

He came right in, for his last pitstop
For a high-speed race, all the way to the top.
He's out- of reach but he's not out of touch
He lived his life....... perhaps too much.

He loved so gently, sometimes so moody.
He should have bended, but he just broke.
A smile gives a lot, but it also hides a lot
of the earthquakes within his soul,

He took an early train to heaven,
A fast train to a better place.
Tranquility and rest is what he wanted.
No pressures, no fears..... stop this race.

Soft and giving,
in a very harsh world.
It's not very easy to take dangerous curves.
So he came up.......
"To his last pitstop",
Then took off on his journey unknown.

Terry Peterson.

Gouverneurspaleis krijgt behandeling tegen zouten

WILLEMSTAD — Op 14 december start men op feestelijke wijze met het wegwerken van de zoutschadeplekken aan het gouverneurspaleis. Het echte pleisterwerk begint pas na de bouwvakvakantie, begin volgend jaar.

Het project wordt gesponsord door het Innovatie Centrum Curaçao, dat daarmee bekendheid wil geven aan de moderne pleister- en verfsystemen.

Met deze door TNO Nederland onderzochte verven en pleisters zullen de bloemkoolachtige uitstulpingen in de historische panden tot het verleden behoren. De verf lijkt door het minerale karakter erg op de kalkverf, die oorspronkelijk op Curaçao werd gebruikt. Dit in tegenstelling tot de moderne verfsoorten, die als een plastic laagje op de muur liggen, waardoor de in de muren aanwezige zouten met geweld haar buiten barsten. Dat zout heeft een desastreuze uitwerking op de monumenten, omdat de muren van binnen en van buiten verkankeren.

Bij het gouverneurspaleis worden beschadigingen zowel aan de buiten- als aan de binnenkant behandeld. Voor de binnenkant wordt gebruik gemaakt van de ontruiming van het paleis in april. Dan worden de plafonds vernieuwd. … gelegenheid … wanden … Alain Lichtveld … van het Innovatie …

Het Centrum … dit project, omdat … van mening is dat de nieuwe verf, en pleistersystemen onder de aandacht … worden gebracht van de Curaçaose aannemers. Het is daarom ook de bedoeling, dat het Innovatie Centrum een soort … zamenheden, dat later ter beschikking van de aannemers komt.

WEGA DI NUMBER
0135
4599
4622